

CAPEE

# 2008

MEMORIA



Edición de  
Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos

Paseo del Prado 28, 1ª planta  
28014 Madrid

Teléfono: +34 91 506 56 85  
e-mail: [oapee@oapee.es](mailto:oapee@oapee.es)  
[www.oapee.es](http://www.oapee.es)

Equipo editorial  
Caridad Baena  
Concepción Caballero  
Yolanda Zárate

Maquetación y diseño  
Sirius Comunicación Corporativa

Imprime  
Omán Impresores

Depósito Legal  
M-xxxxx-2009

NIPO 821-09-001-1



2008  
MEMORIA

APEE

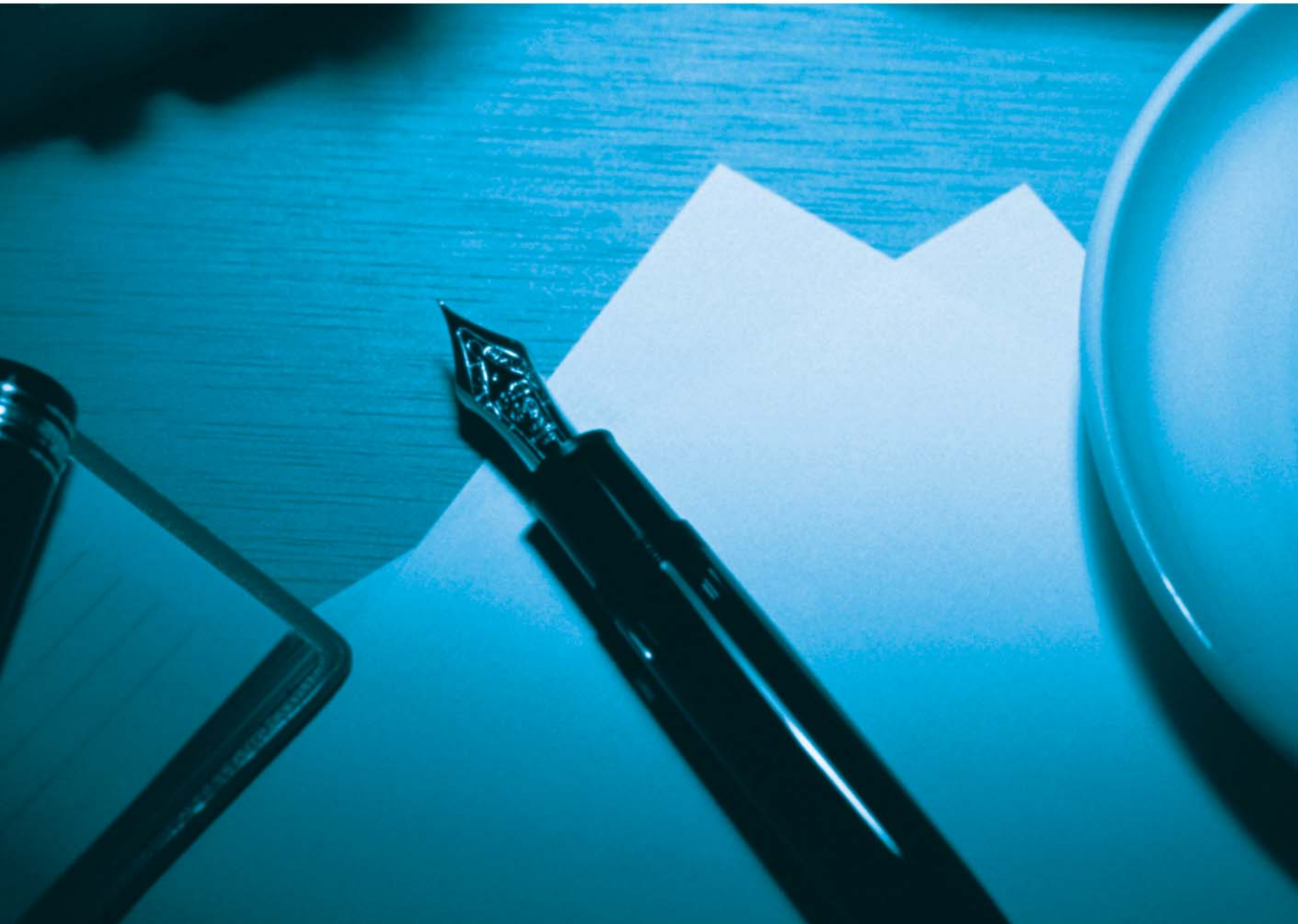




# Índice

<b>Carta del director</b>	/4
<b>El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos</b>	/6
Historia	/7
Estructura	/7
Departamentos transversales	/8
<b>Contexto europeo. 2008 Año europeo del diálogo intercultural</b>	/10
<b>El Programa de aprendizaje permanente (PAP)</b>	/12
Comenius	/16
Erasmus	/20
Leonardo da Vinci	/24
Grundtvig	/28
Visitas de estudio	/32
<b>Difusión y comunicación en 2008</b>	/34
Histórico de eventos	/35
Nuestras publicaciones	/37
Hitos	/38
Nuestra comunicación online	/40
<b>Memoria económica</b>	/42
Financiación del Programa de aprendizaje permanente	/43
Presupuesto concedido por la Comisión Europea	/47
Ejecución del presupuesto del OAPEE en 2008	/47
<b>Otros programas gestionados por el OAPEE</b>	/48
Sello Europeo	/49
Portfolio Europeo de las Lenguas	/49
Puesto por puesto	/50
Cursos del Consejo de Europa	/51

# Introducción







**2008** ha sido el año de la consolidación del PAP, que se encuentra inmerso de lleno en su andadura tras su nacimiento y puesta en marcha en 2007. El Programa de aprendizaje permanente sigue afianzándose en el panorama educativo español y europeo y, como los buenos vinos, madura y mejora con los años.

Tras una remodelación ministerial, el OAPEE fue adscrito a la Secretaría de Estado de Universidades, dependiente del Ministerio de Ciencia e Innovación, manteniendo una dependencia funcional del Ministerio de Educación, Política Social y Deporte en lo que respecta a la educación no universitaria.

El Espacio Europeo de Educación Superior, que entrará plenamente en vigor en 2010, abre nuevos horizontes a la educación y a la movilidad de estudiantes y docentes europeos y españoles. Así, el programa Erasmus, el buque insignia del PAP, que este año ha contado con un presupuesto superior a los 50 millones de euros, sigue encabezando las cifras de movilidad. España es el país que más estudiantes acoge en sus universidades y el segundo que más estudiantes "exporta" a toda Europa.

El programa Comenius sigue promoviendo el trabajo conjunto de los centros escolares de toda Europa y forjando vínculos entre miles de profesores y alumnos que intercambian experiencias y proyectos. En este sentido, Comenius no ha dejado de trabajar por el desarrollo de la formación escolar de acuerdo con los objetivos europeos de 2010, prestando especial hincapié al desarrollo de las competencias clave.

El programa Grundtvig sigue siendo la expresión más acabada de la misión que tiene encomendada el PAP. Siempre es buen momento para aprender, y así lo entiende este programa, que este año se ha propuesto

incrementar su ámbito de influencia entre las personas que disfrutan del aprendizaje durante toda la vida.

El programa Leonardo da Vinci, por su parte, ha enriquecido su ámbito con una nueva acción, las asociaciones multilaterales, que tratan de dar respuesta a instituciones o centros relacionados con la Educación y la Formación Profesional, así como a empresas, interlocutores sociales y políticos locales, regionales o nacionales.

Todos nuestros programas y nuestros departamentos transversales sin excepción se han volcado este año en la celebración del Año Europeo del Diálogo Intercultural, sustanciado en numerosos debates, conferencias y encuentros que han hallado un amplio eco en nuestras publicaciones y nos han permitido seguir estrechando lazos con nuestros colegas europeos.

No quisiera concluir sin agradecer el trabajo de todos aquellos que trabajan con ahínco en la mejora de la educación en el ámbito europeo: docentes, estudiantes, Comunidades Autónomas y trabajadores de los programas educativos europeos en general. En todos ellos late la esperanza de que la idea de Europa traspase despachos e instituciones y se encarne en un proyecto educativo común que ensanche nuestros horizontes y haga de nosotros unos ciudadanos más libres, más formados.

**Emilio García Prieto / Director del OAPEE**

# Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos





## Historia

La Decisión nº 1720/2006/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de noviembre de 2006, establece un programa de acción comunitario en el ámbito del aprendizaje permanente que estará en vigor durante el periodo comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013.

Con el fin de cumplimentar los requerimientos establecidos en la citada decisión, se ha creado el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE), cuyo Estatuto fue aprobado mediante Real Decreto 903/2007 el 6 de julio de 2007, quedando adscrito al Ministerio de Educación y Ciencia a través de la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación.

El OAPEE se constituye como Agencia Nacional Española en materia de programas educativos europeos; tiene personalidad jurídica pública diferenciada, patrimonio y tesorería propios, así como autonomía de gestión.

## Estructura

### Plantilla

Para la implementación del PAP, la Agencia Nacional cuenta con una plantilla de 79 personas (véase el organigrama).

Todo el personal responsable de la gestión directa de alguna de las acciones del programa domina a la perfección al menos una de las tres lenguas más usadas en la Unión Europea; el resto cuenta con conocimientos suficientes. El personal participa en cursos de formación y es usuario informático experto.

Los puestos de trabajo vacantes se hacen públicos; para la selección del personal, además de los conocimientos específicos de los puestos de trabajo, se requiere conocimientos de idiomas y de informática a nivel de usuario.

- Dirección (4 personas)
- Secretaría General (11 personas)
- Área de Comunicación y Valorización (9 personas)
- Área de Evaluación y Control de Proyectos (6 personas)
- Auditoría interna (1 persona)
- Informática (5 personas)
- Dirección Comenius, Grundtvig, Visitas de Estudio y Lenguas (14 personas)
- Dirección Erasmus (11 personas)
- Dirección Leonardo da Vinci (18 personas)



## Unidades transversales

### Secretaría General

- Personal y servicios
- Gestión económica y financiera
- Contabilidad

### Auditoría Interna

- Actualización del manual de procedimientos.
- Actualización y publicación de los procedimientos en el sistema de información administrativa (SIA) en el Ministerio de las Administraciones Públicas.
- Organización y supervisión de los flujos de trabajo. Sistema de herramientas y procedimientos formalizados.
- Sistema de gestión de la calidad.

### Evaluación y Control

- Recoge las directrices que marca la Comisión para que las AN establezcan estándares de evaluación y control aplicables a todas las acciones descentralizadas del PAP, con el objeto de permitir una gestión sana y eficiente de los fondos comunitarios.
- Actúa, avalado por un marco de procedimientos, en cuatro ámbitos diferenciados:
  - Procesos de evaluación de la calidad de las propuestas de proyectos que se presentan en cada convoca-

toria. Coordina las necesidades logísticas, documentales y de control de la calidad del proceso evaluador, a la vez que realiza la búsqueda y selección de evaluadores expertos adecuados e independientes.

- Visitas de control *in situ* para un control cualitativo y financiero que pretenden constatar el grado de cumplimiento de las obligaciones contractuales de un beneficiario que esté desarrollando o haya desarrollado un proyecto de cualquiera de los programas sectoriales del PAP.
- Revisión documental. Se trata de un control financiero al terminar un proyecto o una movilidad individual. Diseña herramientas en diferentes soportes informáticos que permitan cuantificar los resultados de la revisión y la recogida de datos con el fin de realizar estudios sobre los beneficiarios.
- Auditorías financieras y de sistemas: el área coordina el proceso de selección y comunicación con las instituciones que serán auditadas y con los evaluadores externos que las llevarán a cabo.

### Europass

Europass es un expediente personal y coordinado de cinco documentos que los ciudadanos podrán utilizar con carácter voluntario para comunicar y presentar de manera clara y sencilla las aptitudes, las titulaciones y certificaciones adquiridas a lo largo de la vida en toda Europa (Unión Europea, Área Económica de Libre Comercio, Espacio Económico Europeo y los Países Candidatos), siempre que deseen buscar trabajo o solicitar la admisión

en algún programa educativo o formativo. Los cinco documentos de Europass son:

- Currículum Vitae Europass
- Pasaporte de Lenguas Europass
- Documento de Movilidad Europass
- Suplemento Europass al título/certificado
- Suplemento Europass al título superior

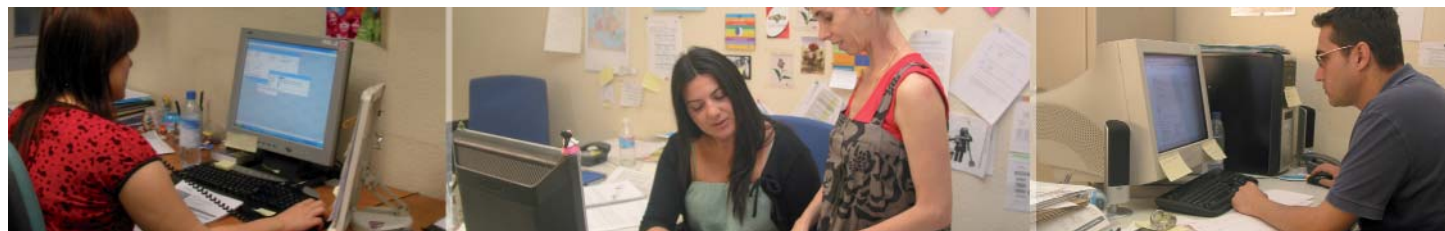
#### Informática

- Diseño, mantenimiento y actualización del contenido de la página web: [www.oapee.es](http://www.oapee.es)
- Análisis, diseño e implementación de los nuevos formularios de solicitud online de las acciones descentralizadas del PAP, así como mantenimiento de los formularios ya existentes.
- Análisis, diseño e implementación del sistema online para la evaluación de la calidad de asociaciones Comenius, Grundtvig, Leonardo y Comenius Regio.
- Producción y emisión automática por correo electrónico de convenios financieros (contratos).
- Instalación, actualización y mantenimiento de la herramienta europea de gestión de los subprogramas y acciones del PAP (LLPLINK).
- Actualización y mantenimiento de Leopass.

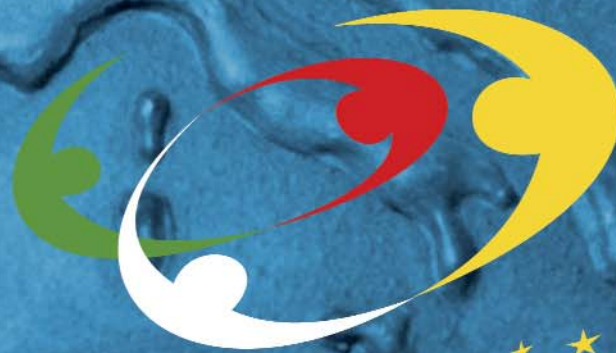
- Desarrollo y mantenimiento de la aplicación que permite exportar de forma automática los datos de los formularios online a LLPLINK.
- Tratamiento de datos desde la base de datos de la Comisión Europea "LLPLINK". Estadísticas, consultas avanzadas, etc.
- Instalación y mantenimiento de la aplicación EST (European Shared Treasure).

#### Información, Comunicación y Valorización

- Comunicación y difusión del Programa de aprendizaje permanente mediante la publicación de material informativo y divulgativo.
- Organización de jornadas informativas, seminarios de contacto y congresos, entrega de premios, ferias de valorización, etc.
- Valorización de los proyectos europeos. La valorización significa difusión y aprovechamiento de los resultados obtenidos por cada proyecto europeo. La difusión de buenas prácticas es fundamental en el Programa de aprendizaje permanente.



# Contexto europeo



European Year of Intercultural Dialogue 2008



2008 Año europeo del diálogo intercultural



En 2008 hemos celebrado el Año europeo del diálogo intercultural, una ocasión para destacar la dimensión múltiple y universalista de una Europa que pretende mantener su individualidad sin renunciar a la ingente tarea de promover el encuentro entre culturas que conviven en un espacio común. La gran diversidad cultural de Europa constituye una ventaja única que se ha aprovechado para invitar a todos aquellos que viven en este continente a explorar los beneficios del patrimonio cultural y las oportunidades de aprender de las diferentes tradiciones culturales, un tejido formado por múltiples hilos que configuran una visión global, un sistema que relaciona individuos y sociedades.

Han sido muchos y variados los temas en torno a los que ha girado este Año europeo del diálogo intercultural. Los más relevantes fueron: cultura y medios de comunicación, educación, ciencia, migración, minorías, multilingüismo, religión, el lugar de trabajo y la juventud. Gran parte de estos debates se celebraron en Bruselas a lo largo de 2008 y constituyeron una forma de reflexión e intercambio de ideas que enriqueció la discusión política sobre el diálogo intercultural.

El diálogo intercultural ha sido una prioridad horizontal de la Unión Europea, una oportunidad única para aprender de otras culturas y ofrecer una imagen dinámica y multifacética al resto del mundo. Europa, unida en su diversidad, ha sido y será una formidable fuerza para hacer frente a los desafíos que presenta la reciente globalización.

## Canarias, diálogo entre culturas

Las Islas Canarias han sido tierra de mestizaje y convergencia de culturas. Por su situación geográfica y su cercanía a África, representan el marco perfecto para reflexionar sobre la mediación intercultural y la lucha contra la discriminación. Por ello, y coincidiendo con el Día internacional de la tolerancia, el 16 de noviembre, la Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias, en colaboración con el OAPEE, celebró en la isla de Fuerteventura una reunión por el diálogo intercultural. A la conferencia asistieron más de 200 personas del ámbito educativo y de asociaciones y fundaciones relacionadas con la interculturalidad. Durante estos cuatro días se sucedieron actos culturales, ponencias y conferencias referidas a la inmigración, la integración y el mestizaje.

## Entrega de los Premios Europeos a la Movilidad del Programa de aprendizaje permanente en Liubliana, Eslovenia

El diálogo intercultural fue asimismo una de las prioridades de la presidencia de Eslovenia, país que asumió la presidencia de la Unión Europea en el primer semestre de 2008 y en donde el 13 de junio del pasado año se entregaron los premios europeos a la movilidad del Programa de aprendizaje permanente. Quince proyectos educativos, que este año se centraban en la calidad de la movilidad, fueron entregados por Ján Figel, comisario europeo de Educación, Formación, Cultura y Juventud, y Milan Zver, ministro esloveno de Educación y Deporte, en la conferencia celebrada en Liubliana. Los proyectos ganadores fueron prueba fehaciente de que la movilidad abre horizontes, crea oportunidades y desarrolla las potencialidades de todos los participantes en los programas europeos.





# Programa de aprendizaje permanente

El Programa de aprendizaje permanente (PAP) es un proyecto común de todos los países europeos cuyo fin es facilitar el intercambio, la cooperación y la movilidad entre los sistemas de educación y formación de los países europeos que participan, de forma que se conviertan en una referencia de calidad en el mundo:

- Comenius, para la enseñanza escolar
- Erasmus, para la enseñanza superior
- Leonardo da Vinci, para la enseñanza y la formación profesional (excepto la enseñanza superior)
- Grundtvig, para la educación de los adultos

El Programa de aprendizaje permanente pretende contribuir a la creación de una sociedad del conocimiento avanzada, con un desarrollo económico sostenible, más y mejores puestos de trabajo y mayor cohesión social.



## Objetivos generales

- Contribuir al desarrollo de un aprendizaje permanente de calidad y promover la innovación y la dimensión europea.
- Apoyar la creación de un espacio europeo de aprendizaje permanente.
- Ayudar a mejorar la calidad, el atractivo y la accesibilidad de las oportunidades de aprendizaje permanente disponibles en los Estados miembros.
- Reforzar la contribución del aprendizaje permanente a la cohesión social, la ciudadanía activa, el diálogo intercultural, la igualdad entre hombres y mujeres y la realización personal.
- Ayudar a promover la creatividad, la competitividad, la empleabilidad y el espíritu emprendedor.
- Favorecer una mayor participación en el aprendizaje permanente de personas de todas las edades, independientemente de su nivel socioeconómico.
- Promover el aprendizaje de lenguas y la diversidad lingüística.
- Apoyar el uso innovador de las TIC.
- Facilitar la difusión y aprovechamiento de los resultados y productos de proyectos y movibilidades.
- Reforzar el rol del aprendizaje permanente en la creación de un sentimiento de ciudadanía europea basado en el entendimiento y el respeto por los derechos humanos y la democracia.

Convenios realizados por el OAPEE en 2008	
Convenios firmados	3.080
Convenios activos	4.103
Convenios cerrados	2.856

Convenios financieros con la Comisión Europea en vigor durante 2008	
Siete convenios en vigor con un presupuesto de 194.048.984,65 €	

Programa de aprendizaje permanente



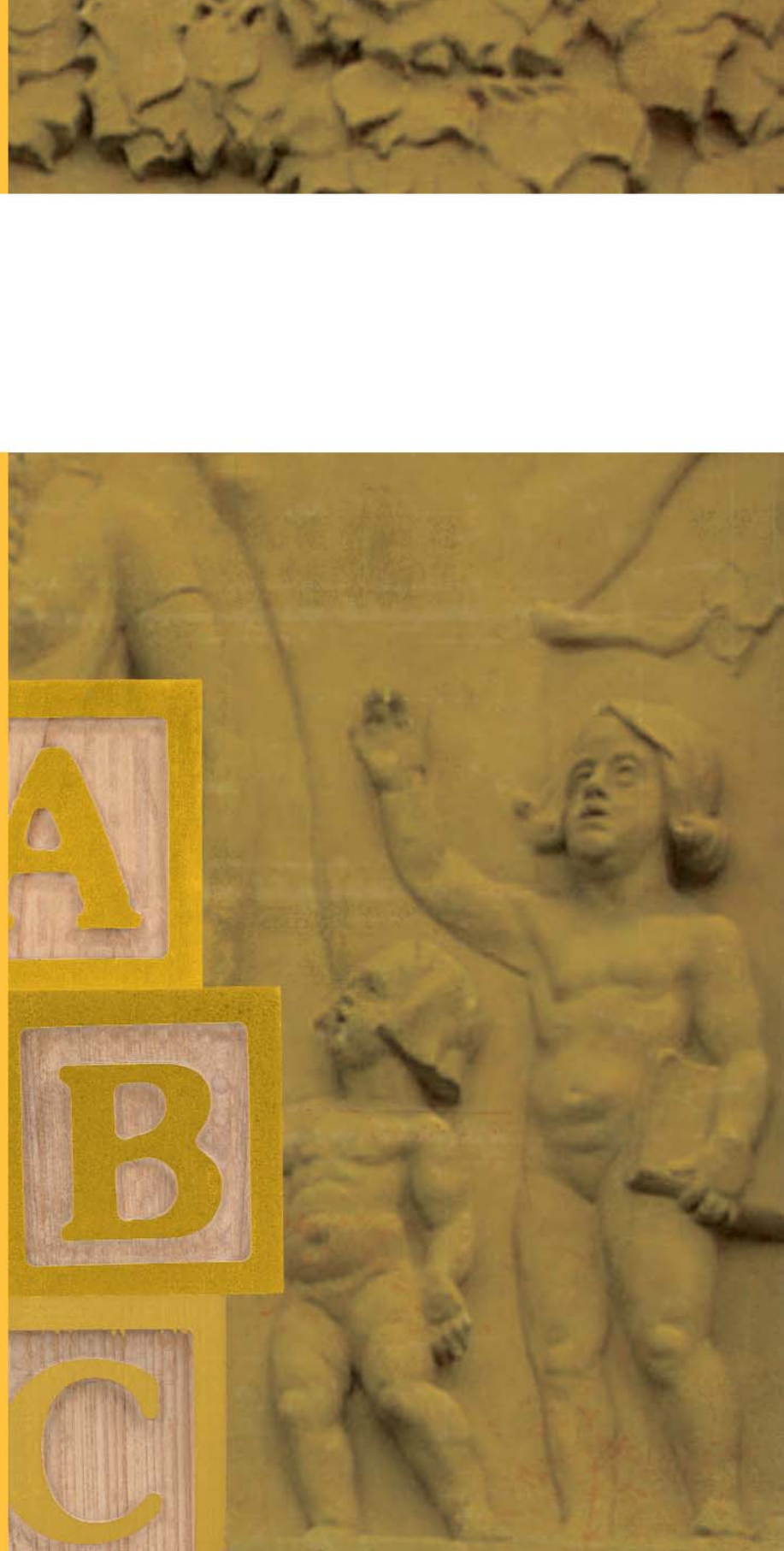


Programa de aprendizaje permanente			
			
<b>Comenius</b>	<b>Erasmus</b>	<b>Leonardo da Vinci</b>	<b>Grundtvig</b>
Educación escolar	Educación superior y formación profesional de nivel terciario	Formación profesional	Educación de personas adultas
Programa Transversal			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desarrollo de políticas e innovación: visitas de estudio para expertos en educación y formación profesional</li> <li>- Aprendizaje de lenguas</li> <li>- Desarrollo de contenidos a través de las TIC</li> <li>- Difusión y explotación de resultados</li> </ul>			
Programa Jean Monnet			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Acción Jean Monnet</li> <li>- Ayudas para instituciones específicas europeas</li> <li>- Ayudas para instituciones o asociaciones europeas activas en la educación y la formación</li> </ul>			
Subvención de la Comisión Europea en 2008			82.166.926 €

# Comenius

*“La escuela debe ser un grato preludio de nuestras vidas”*

*John-Comenius*





# La educación escolar

## Descripción del programa

El programa Comenius pretende atender las necesidades de enseñanza y aprendizaje de todas las personas implicadas en la educación infantil, primaria y secundaria, así como de los centros, instituciones u organizaciones que imparten estos niveles educativos.

## Objetivos

- Apoyar la mejora de los enfoques pedagógicos y la gestión de los centros educativos.
- Promover las asociaciones escolares de calidad.
- Potenciar el aprendizaje de lenguas extranjeras entre el alumnado y el profesorado.

## Movilidad Individual

- Ayudas para la formación continua del profesorado con el fin de que amplíe sus conocimientos, mejore su práctica de aula y adquiera una visión más amplia de la educación en Europa.
- Ayudantes Comenius. Acción dirigida a futuros docentes de cualquier materia. Les ofrece la oportunidad de colaborar como ayudantes en centros europeos donde podrán mejorar su competencia lingüística en lenguas extranjeras y su formación pedagógica.

Programa Comenius	Convenios firmados en 2008	Convenios activos durante el 2008	Convenios cerrados en 2008
Formación continua del personal educativo	1.072	978	1.527
Formación inicial del profesorado	0	2	2
Ayudantes Comenius	54	4	128
Centros de acogida de ayudantes Comenius	134	239	116
Asociaciones bilaterales	73	117	0
Asociaciones multilaterales	414	559	145
Visitas preparatorias	235	354	229
<b>Total</b>	<b>1.982</b>	<b>2.253</b>	<b>2.147</b>

- Acogida de ayudantes Comenius. Los centros pueden solicitar la acogida de ayudantes Comenius como apoyo al profesorado del centro en la práctica de aula, en actividades educativas, en el apoyo a alumnado con necesidades educativas especiales, en el desarrollo de proyectos europeos, etc.
- Visitas preparatorias para establecer asociaciones escolares. Esta acción tiene por objeto la concesión de subvenciones para facilitar las reuniones de centros interesados en la elaboración de un plan de trabajo conjunto para desarrollar asociaciones escolares Comenius.

## Asociaciones entre centros educativos

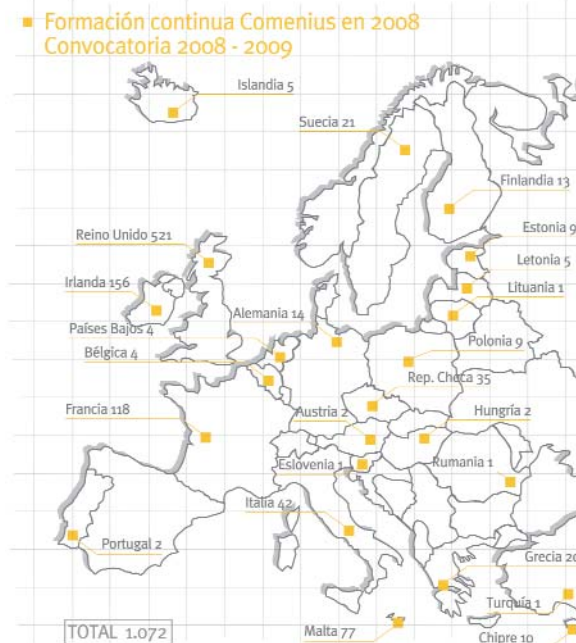
Las asociaciones escolares Comenius implican la realización de proyectos educativos entre centros de diferentes países participantes en el Programa.

### Tipos de asociaciones

- **Multilaterales:** asociaciones de centros educativos procedentes de al menos tres países diferentes de los participantes en el Programa.
- **Bilaterales:** asociaciones de enfoque lingüístico entre dos centros educativos de dos países diferentes con el fin de realizar un intercambio de alumnado.

### Enfoques

- Trabajar áreas y aspectos clave en el proceso educativo de todo el alumnado, tales como artes, ciencias, lengua, educación medioambiental, lucha contra el racismo, etc.
- Intercambiar experiencias e información sobre aspectos pedagógicos o de gestión de centros con colegas de otros países y desarrollar estrategias comunes para mejorar la calidad de la enseñanza.
- Promover la diversidad lingüística en Europa, prestando especial atención a las lenguas menos habladas y enseñadas. Se pueden trabajar temas como la comprensión multilingüe o el Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE).



"El proyecto partió de la necesidad de enriquecer el proceso educativo de nuestro alumnado con nuevas experiencias, de fomentar el conocimiento de la propia cultura y la de otros niños y niñas europeos, de reconocerse como miembros de una comunidad más amplia y diversa que la propia autonomía o nación para ayudarle a usar la lengua inglesa como un instrumento útil y práctico de comunicación".

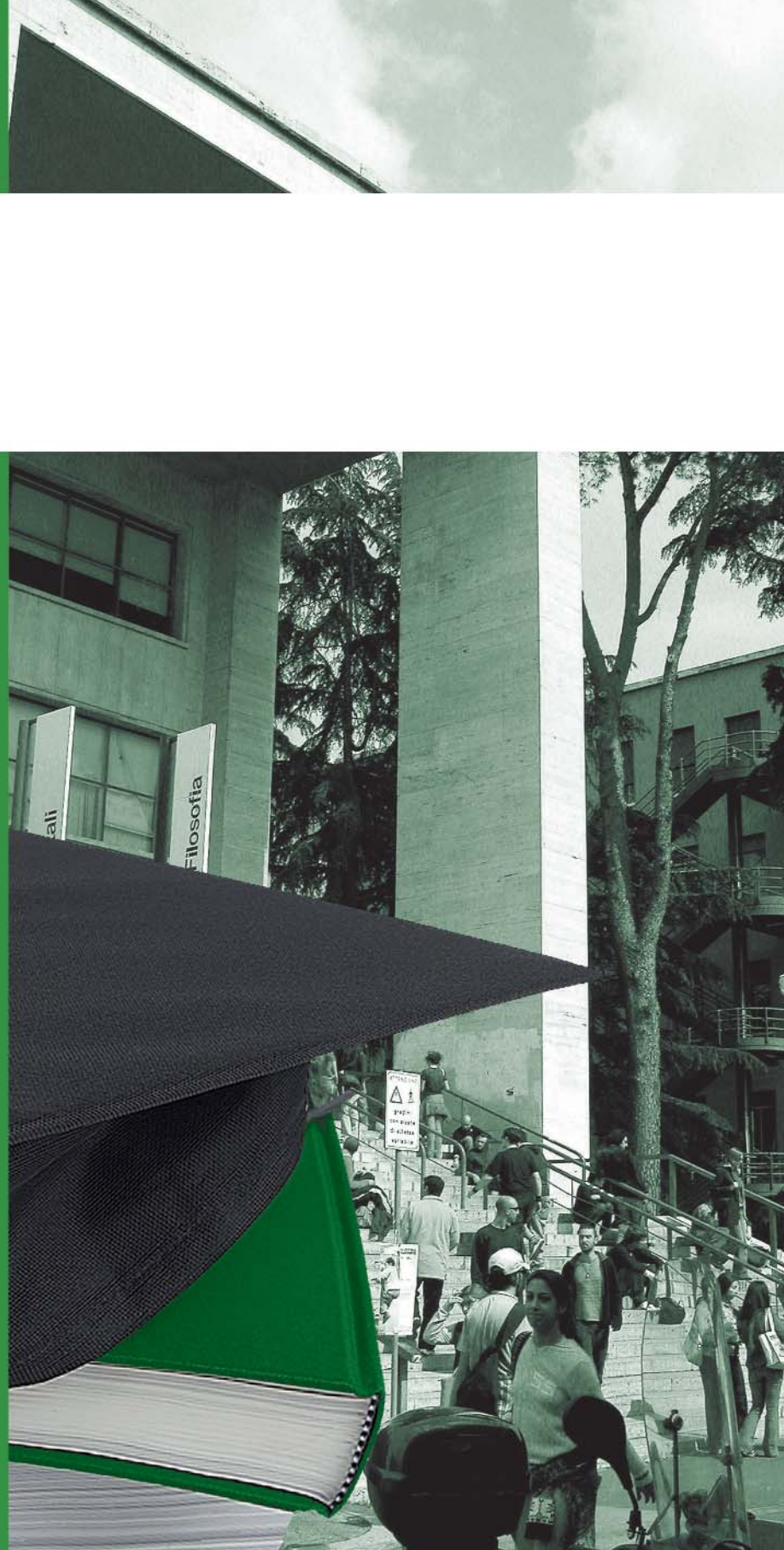


CEIP Francisco Giner de los Ríos  
Barbate, Cádiz  
Proyecto "Las cuatro estaciones"

# Erasmus

*“Disfrutemos del estudio para que el aprendizaje sea un juego”*

*Erasmus*



# La educación superior

## Descripción del programa

El programa Erasmus pretende atender las necesidades de enseñanza y aprendizaje de todos los participantes en educación superior formal y en formación profesional de nivel terciario, cualquiera que sea la duración de los estudios o cualificación -incluido el doctorado-, así como las de las instituciones que imparten este tipo de formación.

## Objetivos

- Contribuir a la creación de un Espacio Europeo de Enseñanza Superior.
- Mejorar la calidad e incrementar la movilidad de estudiantes y del personal de las instituciones de enseñanza superior.
- Aumentar la transparencia y la compatibilidad entre las cualificaciones de enseñanza superior obtenidas en Europa.
- Promover la cooperación entre los centros de enseñanza superior y las empresas.

Programa Erasmus	Convenios firmados	Convenios activos	Convenios cerrados
Movilidad	211	211	en vigor
Consortios	23	23	en vigor
Programas intensivos	15	15	en vigor
<b>Total</b>	<b>249</b>	<b>249</b>	

## Movilidad

- Carta universitaria Erasmus. Proporciona el marco general para las actividades de cooperación que una institución de enseñanza superior puede desarrollar dentro del programa Erasmus.
- Movilidad de estudiantes con el propósito de cursar estudios en instituciones de enseñanza superior.
- Movilidad de estudiantes para realizar prácticas en empresas.
- Movilidad del personal docente para impartir enseñanza.
- Movilidad del personal docente y no docente con fines de formación.
- Programas intensivos. Esta acción tiene como objetivo permitir a estudiantes y profesorado trabajar conjuntamente

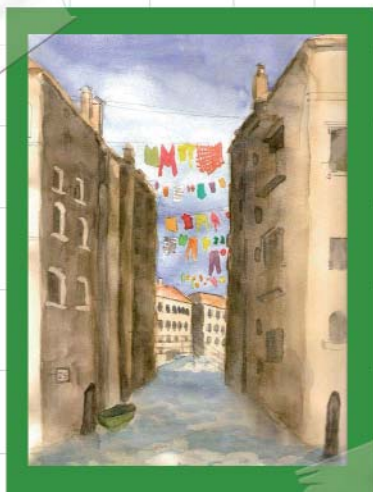


en grupos multinacionales y en programas de corta duración. Gracias a ella se benefician de especiales condiciones de estudio y enseñanza no disponibles en una única institución y pueden adquirir nuevas perspectivas sobre los temas de estudio.

Movilidad de estudiantes Erasmus con fines de estudio	28.679
Movilidad de profesores Erasmus	4.078
Estancias de estudiantes para realizar prácticas	4.415

#### ■ Ayudas para realizar actividades de movilidad

- Subvenciones para contribuir a los gastos de desplazamiento y manutención de los estudiantes y personal docente y no docente.
- Ayudas para contribuir a los gastos de organización de las diferentes acciones de movilidad.
- Gastos derivados de la organización, desarrollo y evaluación de cursos en el marco de los programas intensivos.



"Todos teníamos nuestros problemas, todos soltábamos alguna lágrima de vez en cuando, pero siempre estábamos allí todos para hacer una piña, darnos unos abrazos muy fuertes y hacer que las lágrimas fueran a parar al canal más cercano, y las preocupaciones, la tristeza, el dolor fueran a disolverse entre el agua y la bruma que se formaba sobre ella. Agua, agua, lo que me vas a faltar cuando te deje, *piccola isola pesce*, decíamos. Lo que me vas a faltar, preciosa, y lo que me faltáis ahora todos vosotros, pequeños Erasmus".



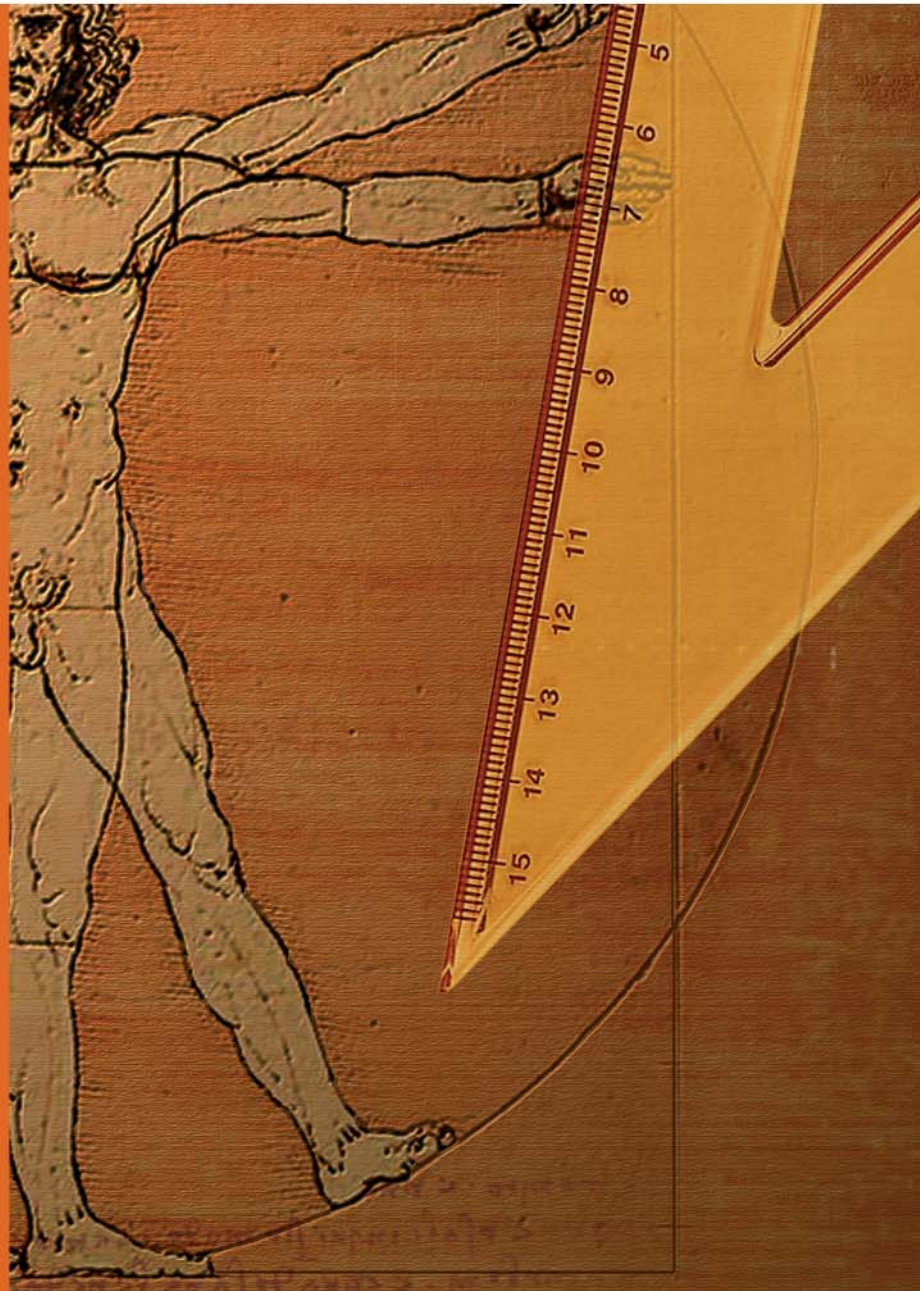
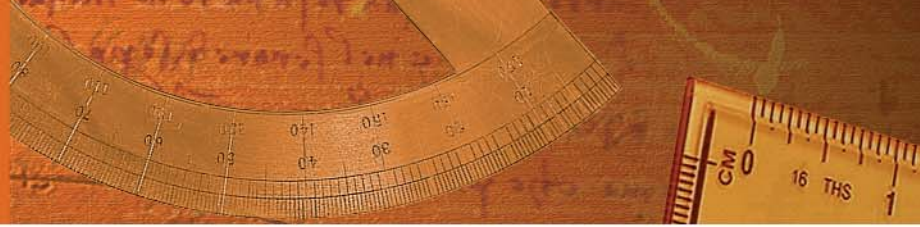
***Mi pequeña isla pez***  
 Lucía Pérez García, ganadora del concurso de relato breve "Veinte años haciendo Europa", una reflexión sobre los valores del programa Erasmus.



# Leonardo da Vinci

*"La sabiduría es hija de la experiencia"*

Leonardo



# La formación profesional

## Descripción del programa

El programa Leonardo da Vinci atiende las necesidades de enseñanza y aprendizaje de todas las personas implicadas en la formación profesional -con la excepción de estudiantes de formación profesional de grado superior, que se encuadran en el programa Erasmus-, así como las de las instituciones y organizaciones que imparten o facilitan esa formación.

## Objetivos

- Apoyar a los participantes en la formación y en la adquisición de conocimientos, competencias y cualificaciones que faciliten su desarrollo personal y profesional.
- Promover la mejora de la calidad y la innovación de los sistemas, instituciones y prácticas de educación y formación profesional.
- Reforzar el atractivo de la formación profesional y de la movilidad para las empresas y los particulares y facilitar la movilidad de trabajadores en formación.

## Movilidad

- Estancias transnacionales en empresas o centros de formación dirigidos al alumnado de formación profesional inicial (IVT) y a personas en el mercado laboral (PLM).
- Estancias e intercambios destinados al desarrollo profesional de la formación, de asesores y asesoras de

orientación, así como de responsables de centros de formación y de planificación de la formación y la orientación laboral en empresas (VETPRO).

Leonardo da Vinci	Convenios firmados	Convenios activos	Convenios cerrados
Proyectos de movilidad de alumnado de Formación Profesional Inicial (IVT)	65	133	58
Proyectos de movilidad de personas en el mercado laboral (PLM)	85	229	61
Proyectos de movilidad para profesionales de FP (VETPRO)	47	75	21
Proyectos multilaterales de Transferencia de Innovación (TOI)	31	73	30
Asociaciones	47	47	0
Visitas preparatorias	47	62	19
<b>Total</b>	<b>322</b>	<b>619</b>	<b>189</b>
6.338 movilizaciones individuales			
31 proyectos de Transferencia de innovación (TOI)			
49 asociaciones			

## Asociaciones Leonardo da Vinci

- Esta acción va dirigida a todas las instituciones que pueden participar en el programa sectorial Leonardo da Vinci.
- Constituyen un marco para las actividades de cooperación a pequeña escala entre organizaciones dedicadas al ámbito de la educación y formación profesional.
- Deben concurrir como mínimo tres socios de países participantes en el PAP, y al menos uno de ellos debe ser miembro de la Unión Europea.

## Proyectos multilaterales de Transferencia de Innovación (TOI)

- El objetivo de estos proyectos es la adaptación de los contenidos innovadores procedentes del anterior programa Leonardo da Vinci, y/o la integración de resultados de los mismos o de otros proyectos de innovación en los sistemas de formación profesional públicos y privados, así como en las instituciones a nivel local, regional, nacional y/o europeo.
- Deben concurrir como mínimo tres socios de tres países participantes del programa, y al menos uno de ellos debe ser miembro de la Unión Europea.

## Visitas preparatorias

- Están orientadas a la preparación de propuestas en el marco de actividades de movilidad, proyectos multilaterales de asociaciones o de transferencia de innovación.

## Premios Leonardo da Vinci a la Calidad 2008

Los premios Leonardo da Vinci a la calidad distinguen dos categorías:

- **Premios a la Calidad de productos** resultantes de proyectos de 2004: pretenden dar a conocer los resultados de los proyectos de innovación Leonardo da Vinci y establecer unos criterios que sirvan para identificar buenos productos.
- **Premios a la Calidad de la movilidad** en proyectos de 2006: su objetivo es garantizar la calidad en todos los proyectos Leonardo da Vinci, contribuir a la difusión de buenas prácticas y reconocer el buen hacer de los beneficiarios en el campo de la movilidad transnacional europea.

Proyectos dirigidos a	Premios a la Calidad de la movilidad 2007		Premios a la Calidad de experiencias individuales		
	Proyecto	Beneficiario	Nombre	Beneficiario	País de acogida
Formación profesional inicial	Instalaciones electrotécnicas. Análisis comparativo en el marco europeo	IES La Laboral La Laguna, Tenerife	David del Corro Iglesias	Dirección General de Formación profesional del Principado de Asturias	Francia
			David Puebla Maroto	Confebask	Reino Unido
Estudiantes universitarios	Leonard Placements in Europe for students 2006	Fundación Empresa Universidad de Zaragoza (F.E.U.Z.)	Adriana Colás Comas	Universitat Ramon Llull	Francia
Jóvenes trabajadores y titulados recientes	Iniciativa transnacional para la inserción y el aprendizaje empresarial V	Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cantabria	Sandra Pérez Pérez	ADEIT- Fundación Universidad- Empresa de Valencia	Francia
Responsables de RRHH y formadores	Educación y orientación globalizada	Fundación andaluza Fondo de formación y empleo	Noraia Ripoll Berenguer	Asociación Altea-España para la investigación y formación en la acción social	Italia





"El IES San Blas es un centro relativamente pequeño, con unos cincuenta profesores y de reciente creación que cuenta tan sólo con un ciclo formativo, el de Grado Medio de Gestión Administrativa. Hemos coordinado dos proyectos Leonardo da Vinci en el centro. Para poder llevar a cabo estos proyectos, hemos contado con la colaboración de dos alumnas, una de veintisiete años y otra de veinte, y dos centros educativos del Reino Unido".

**IES San Blas**  
**Añoover del Tajo, Toledo**  
**Proyecto de Movilidad**



# Grundtvig

*“Siempre es buen momento  
para aprender”*

*Grundtvig*



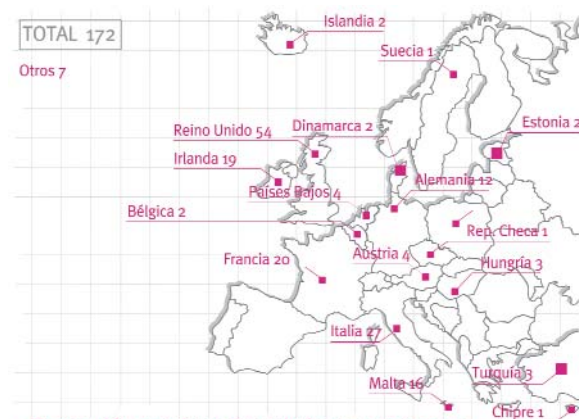
# La educación de personas adultas

## Descripción del programa

El programa Grundtvig atiende las necesidades de enseñanza y aprendizaje de todas aquellas personas implicadas en la educación de personas adultas en cualquiera de sus modalidades, así como de todas las instituciones y organizaciones que proporcionen esta enseñanza.

## Objetivos

- Favorecer una mayor participación de personas adultas de cualquier edad en el aprendizaje permanente.
- Ayudar a mejorar la calidad y el atractivo de la educación de personas adultas, así como facilitar el acceso a la misma.



■ Formación continua Grundtvig en 2008-2009

Programa Grundtvig	Convenios firmados en 2008	Convenios activos en 2008	Convenios cerrados en 2008
Asociaciones de aprendizaje	101	239	40
Formación continua del personal de educación de personas adultas	172	274	145
Visitas preparatorias	43	70	47
<b>Total</b>	<b>316</b>	<b>583</b>	<b>332</b>

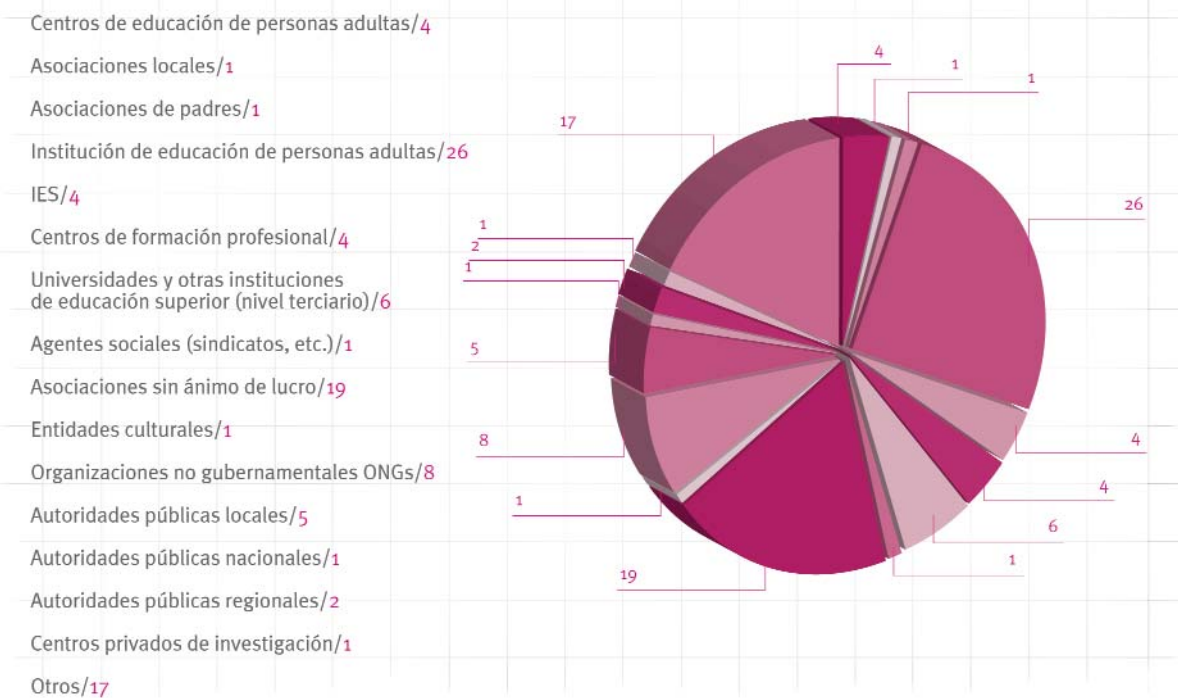
## Movilidad individual

- Ayudas para la formación continua del personal de educación de personas adultas. El objeto de esta acción es mejorar la calidad del aprendizaje permanente, facilitando la formación del personal educativo de personas adultas durante un periodo máximo de seis semanas en un país europeo. Se pretende que este personal adquiera una visión más amplia del aprendizaje permanente en Europa y mejore su competencia docente, formadora y orientadora.
- Visitas preparatorias para establecer asociaciones de aprendizaje. Esta acción concede subvenciones para desarrollar asociaciones de aprendizaje entre instituciones de educación de personas adultas, facilitando el conocimiento entre aquellas interesadas en un mismo campo que quieran llevar a cabo un proyecto conjunto.

## Asociaciones de aprendizaje Grundtvig

Se basan en la asociación de al menos tres instituciones de educación de personas adultas de diferentes países europeos con el fin de desarrollar proyectos conjuntos para intercambiar experiencias y metodologías que contribuyan a la mejora de la calidad del aprendizaje permanente y de la conciencia de una Europa diversa en culturas y en contextos socioeconómicos.

### ■ Asociaciones Grundtvig/Solicitudes aprobadas en 2008







"La asociación "The heart far away" (El corazón lejano) nació como una iniciativa para suscitar una profunda reflexión de los alumnos de nuestro centro sobre su pasado, su presente y su futuro, a través de la elaboración de una autobiografía donde pudieran analizar su propia vida y todo aquello que derivó en la situación en la que actualmente se encuentran, como penados en un centro penitenciario. Existen muchas barreras en una prisión, pero ninguna de ellas impide soñar. Ninguna impide que cada uno de sus recuerdos aparezca para crear, paulatinamente, un nuevo futuro en su imaginación..."

**Centro Público EPA  
Centro penitenciario de Monterroso  
Lugo, Galicia  
Proyecto "The heart far away"**



# Visitas de estudio



*"La valoración global fue muy positiva. Lo que me resultó más gratificante fue poder mostrar al grupo visitante el trabajo que se está realizando en el Principado relativo al programa Educación para la Salud y conocer el grado y modo de implantación de esta materia en los centros educativos de los países participantes. Además, fue una gran oportunidad para intercambiar opiniones y experiencias con el grupo sobre el tema de la visita y otros aspectos de la educación. Probablemente, los lazos de amistad establecidos con los participantes redundarán en futuras cooperaciones para desarrollar proyectos enmarcados en el Programa de aprendizaje permanente".*

**CPR Nalón-Caudal**  
**Mieres, Asturias**  
**Proyecto "School as a source of health"**



# Intercambio de formación

## Descripción del programa

Las visitas de estudio para especialistas en educación y formación profesional constituyen una de las acciones de la actividad clave "Políticas de Cooperación e Innovación" del Programa transversal del Programa de aprendizaje permanente.

Programa Visitas de estudio	Convenios firmados	Convenios activos	Convenios cerrados
Participantes	211	399	188
Organización visitas de estudio	N/A	N/A	N/A
<b>Total</b>	<b>211</b>	<b>399</b>	<b>188</b>

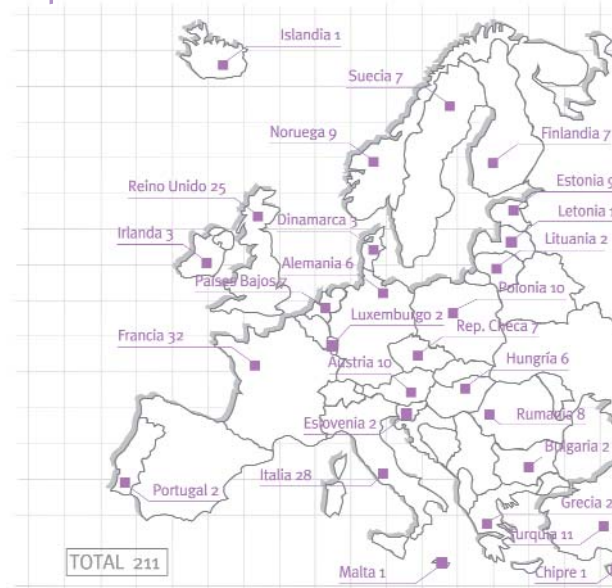
## Visitas de estudio organizadas por instituciones españolas durante el año 2008: 21

Se trata de encuentros de entre tres y cinco días en los que expertos procedentes de países participantes en el PAP se reúnen para observar, debatir e intercambiar perspectivas e ideas sobre temas específicos relacionados con la educación y la formación profesional.

## Objetivos

- Apoyar el desarrollo de políticas y la cooperación a escala europea en el ámbito del aprendizaje permanente, particularmente en el contexto del proceso de Lisboa y del programa de trabajo "Educación y Formación 2010".
- Favorecer los intercambios de formación entre los responsables de educación y formación profesional en temas de interés común a todos los países miembros del PAP.

## En 2008 se han concedido 211 ayudas para asistir a visitas de estudio



# Difusión y comunicación





El Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos tiene como misión gestionar la participación española en el PAP y llevar a cabo las actividades de información, apoyo a los proyectos y difusión de los resultados, en colaboración con las Comunidades Autónomas. Por ello, durante el 2008 el OAPEE organizó más de sesenta jornadas, a las que asistieron un gran número de participantes.

### Histórico de eventos 2008

<p><b>Enero</b></p> <p><b>Comenius-Grundtvig.</b> Reunión de la Comisión de educación Madrid, 28 de enero de 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Reunión de la Comisión de formación Madrid, 29 de enero de 2008</p>	<p>académico. Movilidad para estudiantes Valladolid, 7-8 de abril de 2008</p> <p><b>Portfolio Europeo de las Lenguas.</b> Reunión con las comunidades autónomas. Madrid, 10 de abril de 2008</p> <p><b>Comenius, Grundtvig, Leonardo da Vinci.</b> Evaluación de asociaciones. Madrid, 9 y 10 de abril de 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Evaluación de proyectos TOI Madrid, 21-25 de abril de 2008</p>
<p><b>Febrero</b></p> <p><b>Portfolio Europeo de las Lenguas.</b> Jornada de formación Jerez de la Frontera, 11 de febrero de 2008</p> <p><b>Visitas de estudio.</b> Jornada informativa Madrid, 21 de febrero de 2008</p> <p><b>Jornadas de formación del OAPEE</b> Guadalajara, 22 y 23 de febrero de 2008</p> <p><b>Comenius.</b> Jornada informativa de ayudantías Madrid, 25 de febrero de 2008</p> <p><b>Portfolio Europeo de las Lenguas.</b> Jornada de formación Bilbao, 25 de febrero de 2008</p>	<p><b>Mayo</b></p> <p><b>Leonardo da Vinci, Erasmus.</b> Reunión de la Comisión de Formación Profesional. Madrid, 6 de mayo de 2008</p> <p><b>Comenius, Grundtvig.</b> Reunión de la Comisión de educación Madrid, 13 de mayo de 2008</p> <p><b>Consejo de Europa.</b> Seminario “Las escuelas, espacio de paz y convivencia”. Córdoba, 12 -16 de mayo de 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci,</b> 15 años prestigiando la formación profesional. Madrid, 26 -27 de mayo de 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Feria de productos TOI Madrid, 26 -27 de mayo de 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Encuentro de participantes Madrid, 26-27 de mayo de 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Jornadas de apoyo a la movilidad Madrid, 26-27 de mayo de 2008</p>
<p><b>Marzo</b></p> <p>Curso internacional de formación. Madrid, 3-28 de marzo de 2008</p> <p>Jornadas de monitorización y valoración de proyectos Barcelona, 12 de marzo de 2008</p> <p>Jornadas de evaluación de proyectos de movilidad Leonardo da Vinci. Madrid, 10-14 de marzo de 2008</p> <p>Comenius-Grundtvig. Reunión de la Comisión de educación con las CCAA. Madrid, 31 de marzo de 2008</p>	<p><b>Junio</b></p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Reunión de la Comisión de Formación Madrid, 6 de junio de 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Seminario de Contacto Segovia, 23 y 24 de junio de 2008</p> <p><b>Erasmus.</b> Universidad Palma de Mallorca Palma de Mallorca, 26-27 de junio de 2008</p>
<p><b>Abril</b></p> <p><b>AULA.</b> Madrid, 2-6 de abril de 2008</p> <p><b>Erasmus.</b> Seminario de formación sobre reconocimiento</p>	

## Septiembre

**Comenius.** Reunión inicial de ayudantes Comenius (españoles)  
Madrid, 11 de septiembre de 2008

**Visitas de estudio.** Reunión informativa  
Madrid, 16 de septiembre de 2008

**Sello Europeo.** Entrega de premios  
Madrid, 26 de septiembre de 2008

## Octubre

**Comenius-Grundtvig.** Reunión de la Comisión de educación.  
Madrid, 2 de octubre de 2008

**Erasmus.** Grupo de trabajo  
Madrid, 6-9 de octubre de 2008

**Leonardo da Vinci.** Seminario intermedio TOI 2007  
Madrid, 14 de octubre de 2008

**Portfolio Europeo de las Lenguas.** Reunión con las  
comunidades autónomas. Madrid, 15 de octubre de 2008

**Leonardo da Vinci.** Jornadas de apoyo técnico inicial a proyec-  
tos de Asociaciones 2008. Madrid, 21 de octubre de 2008

**Comenius.** Reunión de ayudantes Comenius (extranjeros)  
Madrid, 24 de octubre de 2008

**Leonardo da Vinci.** Jornadas de apoyo técnico inicial a  
proyectos TOI 2008. Madrid, 27 de octubre de 2008

**Leonardo ad Vinci.** Jornadas de apoyo técnico inicial a  
proyectos de Movilidad 2008. Madrid, 28 de octubre de 2008

**Erasmus - Leonardo da Vinci.** Reunión de la Comisión  
de formación. Madrid, 29 de octubre de 2008

## Noviembre

Curso de cooperación Iberoamérica. Curso de administradores  
y directores. Madrid y Barcelona, 3-28 de noviembre de 2008

**Leonardo da Vinci.** Seminario de contacto. Movilidad, Asocia-  
ciones y TOI. Madrid, 9-12 de noviembre de 2008

**Erasmus.** Jornadas FCT. Madrid, 13 de noviembre de 2008

Reunión sobre el diálogo intercultural  
Fuerteventura, 14-16 de noviembre de 2008

**Erasmus.** Encuentro de participantes 2008  
Barcelona, 24-25 de noviembre de 2008

**Erasmus.** Jornada para instituciones de educación superior no  
universitaria. Valencia, 26 de noviembre de 2008

**Comenius.** Seminario de contacto TIC  
Córdoba, 23 - 27 de noviembre de 2008

## Diciembre

**Portfolio Europeo de las Lenguas**  
Madrid, 1 de diciembre de 2008

**Comenius-Grundtvig.** Feria de valorización de proyectos  
Madrid, 2 y 3 de diciembre de 2008

**Comenius-Grundtvig.** Encuentro de coordinadores  
Madrid, 2 y 3 de diciembre de 2008

**Conferencia nacional temática sobre competencias clave**  
Madrid, 2 y 3 de diciembre de 2008

**Leonardo da Vinci.** Premios a la calidad LDV  
Madrid, 10 de diciembre de 2008

**Leonardo da Vinci.** Premios a la Calidad  
Madrid, 10-14 de diciembre de 2008

**Comenius, Grundtvig, Leonardo da Vinci.** Jornada de promoto-  
res. Zaragoza, 16 y 17 de diciembre de 2008





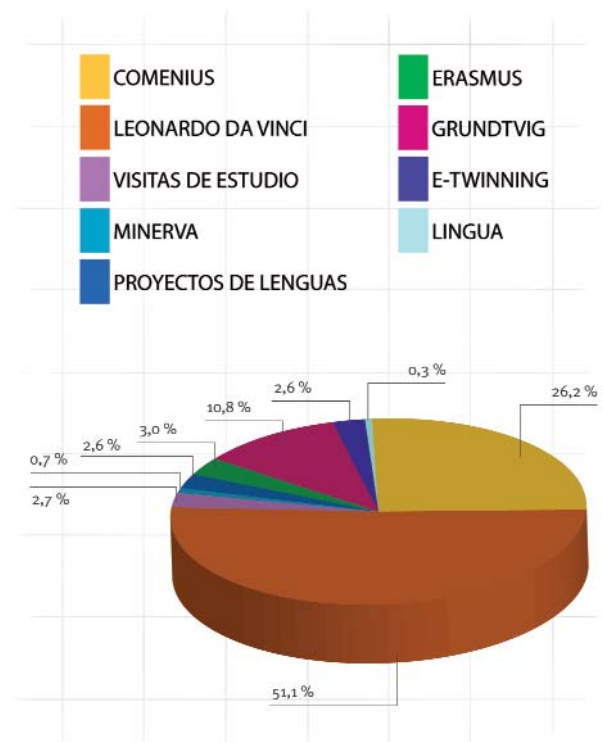
## Nuestras publicaciones

- Revista semestral: PAPeLes europeos
- Boletín electrónico mensual: PAPIro digital
- Publicaciones Leonardo da Vinci:
  - Compendium de proyectos Leonardo da Vinci 2003 - 2006
  - Publicaciones con motivo de los 15 años prestigian- do la formación profesional
  - Primer encuentro de participantes Leonardo da Vinci
  - Feria de productos
  - Premios a la Calidad Leonardo da Vinci 2008
    - Experiencias
    - Movilidad
    - Productos
  - Competencias básicas Comenius - Grundtvig
  - Sello Europeo 2008
  - Memoria anual 2007

Programa	Proyectos publicados 2008
Comenius	80
Erasmus	9
Leonardo da Vinci	156
Grundtvig	33
Visitas de estudio	8
E-Twinning	8
Minerva	2
Lingua	1
Proyectos de lenguas	8
<b>Total</b>	<b>305</b>

Durante el 2008, publicamos 305 proyectos en las publi- caciones del OAPEE. La difusión de buenas prácticas es uno de los objetivos claves del organismo para inspirar y atraer a futuros participantes en el Programa de aprendi- zaje permanente. Procuramos contar las experiencias tal y como los beneficiarios nos las han contado a nosotros, y con ello pretendemos también revalorizar sus historias. Publicarlas es nuestra manera de reconocer su esfuerzo y homenajear su trabajo.

A continuación se muestra el número de proyectos publi- cados según el programa sectorial.





AULA: Del 2 al 6 de abril 2008

La Agencia Nacional participa por primera vez como Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos en la XVII Feria Internacional del Estudiante y la Oferta Educativa, AULA 08, a la que asistieron 327 expositores de 16 países. China, país invitado, presentó los programas de 18 universidades. Más de 130.000 visitantes eligen AULA cada año como la mejor plataforma de información para decidir qué y dónde estudiar y contratar servicios especializados. El OAPEE participa en AULA con todo tipo de material divulgativo y publicaciones para dar a conocer el Programa de aprendizaje permanente y difundir sus resultados.

Con un marcado carácter internacional, todos esos expositores perciben AULA como lo que es, una feria de referencia en el campo educativo que se ha afianzado a lo largo de sus diecisiete años de existencia con el esfuerzo de todos, empresas y entidades participantes, así como con la confianza de los visitantes.



PAP: Jornadas de impulso a los proyectos internacionales  
Barcelona, 12 de marzo

El 12 de marzo de 2008, el Servei de Llengües i Entorn del Departament d'Educació de Catalunya, en colaboración con el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos, organizó una multitudinaria jornada a la que asistieron más de 600 personas, la gran mayoría proveniente de diversos centros de educación catalanes, para impulsar los proyectos europeos que abogan por el diálogo intercultural.

La diversidad lingüística del acto quedó de manifiesto en una jornada que transcurrió en catalán, inglés, francés y castellano. Todas estas lenguas estuvieron presentes tanto en las presentaciones de los ponentes como en las intervenciones de los asistentes.

La importancia de la valorización de los proyectos europeos se puso de relieve, y se destacó la necesidad de la difusión y aprovechamiento de los resultados obtenidos para la realización de futuras iniciativas. La difusión de buenas prácticas es fundamental en el PAP.



Erasmus recibe el Premio Aragón 2008  
23 abril

Desde 1984 el Gobierno de Aragón viene concediendo, con motivo de la celebración del Día de Aragón el 23 de abril, festividad de San Jorge, los Premios Aragón. Ésta es la máxima distinción concedida por la Comunidad Autónoma, y tiene por objeto el reconocimiento de una labor continuada o de especial notoriedad e importancia tanto en el área de la cultura como en el de la ciencia, la tecnología o los valores humanos que supongan un destacado beneficio para la comunidad o constituya un modelo y testimonio ejemplar para la sociedad aragonesa. El programa Erasmus ha sido galardonado por su labor en el impulso de la movilidad individual de profesores y alumnos en la Unión Europea.

Infórmate en:

<http://wzar.unizar.es/servicios/inter/noticias/premioerasmus.htm>



Día de Europa: 9 de mayo

El 9 de mayo de 1950, Robert Schuman, entonces ministro francés de Asuntos Exteriores, presentó su propuesta para la creación de una EUROPA conjunta y solidaria que salvaguardase la paz mundial. Con el tiempo, el 9 de mayo se ha convertido en el símbolo europeo que junto con el euro, la bandera y el himno, identifican la entidad política de la Unión Europea. La Europa que conoció Schuman es muy distinta a la de hoy; hemos logrado una gran unión en la que prevalecen la paz y la colaboración. Esto es lo que hoy, 58 años después, celebramos.

Con este eslogan, el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE) envió 100.000 molinillos de viento a todos los centros de primaria que participan en un proyecto Comenius para que sus alumnos, ya desde pequeños, tomen conciencia de esta gran unión de la que forman parte.

Más información en  
<http://www.oapee.es/servicios/publicaciones/papiro-digital.html>





Leonardo da Vinci: 15 años prestigian-  
do la formación profesional  
Madrid, 26 y 27 de mayo

El Director General de Formación Profesional del Ministerio de Educación, Política Social y Deporte, Miguel Soler Gracia, inauguró el día 26 de mayo las jornadas "Leonardo da Vinci: 15 años prestigian- do la Formación Profesional" que, organiza- das por el Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos (OAPEE), congregaron a más de 600 participantes.

El Director General de Formación Profesional entregó durante las jornadas los galardones a los premiados por sus iniciativas Leonardo da Vinci a:

- Escola Profesional del Clot, Barcelona
- Fundación General de la Universidad de Valladolid
- IES Luís Seoane, Pontevedra
- Instituto Municipal de Empleo y Fomento Empresarial de Zaragoza
- Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores (ASAJA)
- Fundación Regional de Empleo de la Región de Murcia

Más de 20 stands de las distintas CCAA mostraron los productos derivados de proyectos de transferencia de innovación (TOI) Leonardo da Vinci en la Feria de productos de Transferencia de Innovación, que tuvo además, un marcado carácter internacional con la presencia de distintos países europeos: Polonia, Irlanda, Letonia y Bélgica.

#### Competencias básicas Comenius – Grundtvig Madrid, 2 de diciembre

Las jornadas fueron inauguradas el día 2 de diciembre por Javier Vidal, Director General de Evaluación y Ordenación del Sistema Educativo, Eugenio Rivière, Representante de la Comisión Europea, y Emilio García Prieto, Director del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos.

La conferencia nacional temática contó con expertos que expusieron la necesidad de tomar conciencia de la importancia de los programas educativos europeos, publicitar los proyectos europeos y conseguir un efecto de multiplicación de los mismos para que cada vez sean más los beneficiarios que participen e intercambien buenas prácticas para aprender de la experien- cia de otros.



La feria de valorización permitió mostrar algunos ejemplos de productos realizados por proyectos que trabajaron en el desarrollo de las competencias básicas como la competencia matemática, la competencia digital, competencias sociales o aprender a aprender.

La Conferencia nacional y la Feria de valorización coincidieron con la I Reunión nacional de seguimiento temático y el II Encuentro nacional de coordinadores de asociaciones.



II Jornadas de promotores PAP  
Zaragoza 15 y 16 de diciembre

Más de 200 asistentes participaron en las II Jornadas de promotores PAP, celebradas en Zaragoza y organizadas por el OAPEE en colaboración con la Consejería de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, en la que se analizaron los resultados de la convocatoria 2008 y se adelantó el plan de trabajo para 2009. Además, se presentaron las nuevas acciones Comenius, Grundtvig y Erasmus para la convocatoria 2009.

El encuentro reunió a profesionales de la educación de todo el país que participan en la promoción y difusión de los programas europeos en las Comunidades Autónomas, que presentaron buenas prácticas e ideas para promocionar, apoyar y valorizar las actividades desarrolladas en los proyectos.

# HITOS 2008

Nuestra comunicación online  
[www.oapee.es](http://www.oapee.es)

Desde que en diciembre de 2007 publicamos nuestra página web, cada vez son más los beneficiarios que se informan a través de [www.oapee.es](http://www.oapee.es)

País/territorio	Visitas	Páginas/visita	Promedio de tiempo en el sitio	Porcentaje de visitas nuevas	Porcentaje de rebote
España	134.817	6,35	00:04:32	55,11 %	24,18 %
México	1.864	2,48	00:01:40	94,85 %	61,53 %
Austria	1.306	1,49	00:00:20	6,81 %	88,21 %
Francia	1.301	5,26	00:03:38	82,94 %	22,52 %
Italia	1.150	6,82	00:04:21	65,48 %	15,74 %
Alemania	895	5,59	00:03:31	76,31 %	26,37 %
Reino Unido	803	6,68	00:04:18	75,22 %	19,18 %
Perú	684	2,31	00:01:42	92,11 %	59,06 %
Colombia	622	2,82	00:01:57	92,44 %	53,70 %
Argentina	554	4,01	00:02:40	82,13 %	34,12 %





Datos de interés de 2008	
149.642 visitas recibidas de dos tipos de usuarios	
85.668 visitantes nuevos	57,25 %
63.974 visitante repetidor	42,75 %
918.290 páginas vistas	
6,14 promedio de páginas vistas	
00:04:22 tiempo en el sitio	
25,90% porcentaje de rebote	



Fuentes de tráfico principales	Visitas	Porcentaje de visitas
google	46.721	31,22%
directo	38.480	25,71 %
mepsyd.es	14.460	9,66 %
ec.europa.eu	3.675	2,46 %
juntadeandalucia.es	2.940	1,96 %

Palabras claves	Visitas	Porcentaje de visitas
oapee	15.913	32,72%
comenius	3.863	7,94 %
erasmus	1.369	2,81 %
portfolio	1.279	2,63 %
oapee.es	898	1,85 %

Leonardo da Vinci Program  
 ermenente Grundtvig  
 Visitas de estudio Program  
 Comenius Programa



ermente Comenius Pro  
 nente Erasmus  
 onardo da Vinci Pro  
 tas de estudio Pro

The image features a close-up, artistic shot of several stacks of coins. The coins are metallic and have a textured, ridged edge. The lighting is dramatic, with strong highlights and deep shadows, creating a sense of depth and texture. The top of the image shows the heads of the coins, while the bottom shows the tails. The text 'Memoria económica' is centered in the white space between the top and bottom images.

# Memoria económica

## Financiación del Programa de aprendizaje permanente concedido por la comisión europea

Presupuesto 2008 por programas  
Acuerdo CE Agencia Nacional:

Acción	Presupuesto UE
Programa Erasmus	50.403.926,00
Programa Leonardo da Vinci	18.992.000,00
Programa Comenius	10.215.000,00
Programa Grundtvig	2.228.000,00
Programa Transversal	327.370,00
<b>Total</b>	<b>82.166.926,00</b>

## Memoria económica

Situación financiera de los acuerdos suscritos con la Comisión Europea vigentes durante 2008 relativos a los programas Sócrates y Leonardo da Vinci en su segunda fase:

**Programa:** Leonardo da Vinci en fase II

**Subprograma:** Procedimiento B

**Descripción del subprograma:** Identificación de una o varias soluciones e ideas innovadoras y adaptarlas para su puesta en práctica en otros países o sectores destinatarios.

2004

**Referencia convenio marco regulador:** 2004-1088

**Estado del acuerdo:** cerrado

I. Presupuesto disponible	Total
I.a Presupuesto inicial distribuido (Acuerdo Comisión Europea-Agencia Nacional)	8.182.881,00
<b>II. Ayudas suscritas con los beneficiarios</b>	
II.a Total importe inicial de las ayudas firmadas con los beneficiarios	8.182.881,00
II.b Valor de las ayudas canceladas	339.608,01

<b>III. Pagos de las prefinanciaciones realizadas a los beneficiarios</b>	<b>5.625.252,80</b>
<b>IV. Análisis de los importes finales resultantes de la evaluación final de las ayudas</b>	
IV.a Total importe ayudas finales	6.297.739,05
IV.b Fondos no utilizados de las partes iniciales de los acuerdos	1.545.533,94
<b>V. Transacciones con la CE</b>	
V.a Pagos de prefinanciación recibidos de la CE	8.048.475,39
V.b Reembolsos realizados a la CE	0,00
<b>VI. Datos cuantitativos</b>	
VI.a Número de acuerdos firmados con los beneficiarios	25
VI.b Número de ayudas finalmente realizadas	24
VI.c Número de ayudas canceladas	1

2005

**Referencia convenio marco regulador:** 2005-1458

**Estado del acuerdo:** cerrado

I. Presupuesto disponible	Total
I.a Presupuesto inicial distribuido (Acuerdo Comisión Europea-Agencia Nacional)	6.473.190,50
<b>II. Ayudas suscritas con los beneficiarios</b>	
II.a Total importe inicial de las ayudas firmadas con los beneficiarios	6.473.190,50
II.b Valor de las ayudas canceladas	352.635,68
<b>III. Pagos de las prefinanciaciones realizadas a los beneficiarios</b>	<b>4.432.260,29</b>
<b>IV. Análisis de los importes finales resultantes de la evaluación final de las ayudas</b>	
IV.a Total importe ayudas finales	4.669.920,45
IV.b Fondos no utilizados de las partes iniciales de los acuerdos	1.450.634,37



**V. Transacciones con la CE**

V.a Pagos de prefinanciación recibidos de la CE	5.178.552,40
V.b Reembolsos realizados a la CE	0

**VI. Datos cuantitativos**

VI.a Número de acuerdos firmados con los beneficiarios	21
VI.b Número de ayudas finalmente realizadas	20
VI.c Número de ayudas canceladas	1

2006

Referencia convenio marco regulador: 2006-0842

Estado del acuerdo: abierto

**I. Presupuesto disponible****Total**

I.a Presupuesto inicial distribuido (Acuerdo Comisión Europea-Agencia Nacional)	5.033.865,90
---	--------------

**II. Ayudas suscritas con los beneficiarios**

II.a Total importe inicial de las ayudas firmadas con los beneficiarios	5.033.865,90
II.b Valor de las ayudas canceladas	0,00

**III. Pagos de las prefinanciaciones realizadas a los beneficiarios****3.459.671,87****IV. Análisis de los importes finales resultantes de la evaluación final de las ayudas**

IV.a Total importe ayudas finales	
IV.b Fondos no utilizados de las partes iniciales de los acuerdos	

**V. Transacciones con la CE**

V.a Pagos de prefinanciación recibidos de la CE	4.027.092,72
V.b Reembolsos realizados a la CE	0

**VI. Datos cuantitativos**

VI.a Número de acuerdos firmados con los beneficiarios	18
--	----

VI.b Número de ayudas finalmente realizadas

VI.c Número de ayudas canceladas

**Programa:** Leonardo da Vinci en fase II**Subprograma:** Movilidad**Descripción del subprograma:** Estancias transnacionales en empresas o centros de formación.

2006

Referencia convenio marco regulador: 2006-0021

Estado del acuerdo: cerrado

**I. Presupuesto disponible****Total**

I.a Presupuesto inicial distribuido (Acuerdo Comisión Europea-Agencia Nacional)	14.444.079,25
---	---------------

**II. Ayudas suscritas con los beneficiarios**

II.a Total importe inicial de las ayudas firmadas con los beneficiarios	14.444.079,25
II.b Valor de las ayudas canceladas	124.857,00

**III. Pagos de las prefinanciaciones realizadas a los beneficiarios****10.533.457,20****IV. Análisis de los importes finales resultantes de la evaluación final de las ayudas**

IV.a Total importe ayudas finales	12.110.143,99
IV.b Fondos no utilizados de las partes iniciales de los acuerdos	2.209.078,26

**V. Transacciones con la CE**

V.a Pagos de prefinanciación recibidos de la CE	14.118.000,00
V.b Reembolsos realizados a la CE	0

**VI. Datos cuantitativos**

VI.a Número de acuerdos firmados con los beneficiarios	203
VI.b Número de ayudas finalmente realizadas	198
VI.c Número de ayudas canceladas	5



**Programa:** Sócrates fase II

**Subprograma:** Comenius

**Descripción del subprograma:** Atender las necesidades de enseñanza y aprendizaje de todas las personas implicadas en la educación infantil, primaria y secundaria, así como a los centros e instituciones que imparten esa formación.

2006

**Referencia convenio marco regulador:** 2006-0161

**Estado del acuerdo:** cerrado

	<b>Total</b>
<b>I. Presupuesto disponible</b>	
I.a Presupuesto inicial distribuido (Acuerdo Comisión Europea- Agencia Nacional)	7.740.463,00
<b>II. Ayudas suscritas con los beneficiarios</b>	
II.a Total importe inicial de las ayudas firmadas con los beneficiarios	7.569.418,19
II.b Valor de las ayudas canceladas	39.125,60
<b>III. Pagos de las prefinanciaciones realizadas a los beneficiarios</b>	<b>6.135.274,13</b>
<b>IV. Análisis de los importes finales resultantes de la evaluación final de las ayudas</b>	
IV.a Total importe ayudas finales	7.228.995,75
IV.b Fondos no utilizados de las partes iniciales de los acuerdos	301.296,84
<b>V. Transacciones con la CE</b>	
V.a Pagos de prefinanciación recibidos de la CE	7.740.463,00
V.b Reembolsos realizados a la CE	
<b>VI. Datos cuantitativos</b>	
VI.a Número de acuerdos firmados con los beneficiarios	2.157
VI.b Número de ayudas finalmente realizadas	2.143
VI.c Número de ayudas canceladas	14

## Situación financiera de los acuerdos suscritos con la CE relativos al Programa de aprendizaje permanente

**Programa:** Programa de aprendizaje permanente

**Objetivo:** Facilitar el intercambio, la cooperación y la movilidad entre los sistemas de educación y formación de los países europeos participantes en el programa.

2007

**Referencia convenio marco regulador:** 2007-0331

**Estado del acuerdo:** abierto

	<b>Total</b>
<b>Presupuesto disponible</b>	
Presupuesto por programa (Acuerdo CE - Agencia Nacional)	70.007.540,00
Programa Erasmus	41.206.788,00
Programa Leonardo da Vinci	17.372.449,00
Programa Comenius	9.117.445,00
Programa Grundtvig	2.062.433,00
Programa Transversal	248.425,00
<b>I. Presupuesto disponible</b>	<b>Total</b>
I.a Presupuesto inicial distribuido (Acuerdo Comisión Europea- Agencia Nacional)	70.007.540,00
<b>II. Ayudas suscritas con los beneficiarios</b>	
II.a Total importe inicial de las ayudas firmadas con los beneficiarios	70.038.038,98
II.b Valor provisional de las ayudas canceladas	65.000,00
<b>III. Pagos de las prefinanciaciones realizadas a los beneficiarios</b>	<b>60.693.740,13</b>
<b>IV. Análisis de los importes finales resultantes de la evaluación final de las ayudas</b>	
IV.a Total importe provisional de ayudas finales	61.218.813,96
IV.b Fondos no utilizados de las partes iniciales de los acuerdos	

**V. Transacciones con la CE**

V.a Pagos de prefinanciación recibidos de la CE	70.007.540,00
V.b Reembolsos realizados a la CE	0

**VI. Datos cuantitativos**

VI.a Número de acuerdos firmados con los beneficiarios	2.920
VI.b Número de ayudas finalmente realizadas	1.874
VI.c Número de ayudas canceladas	25

2008

Referencia convenio marco regulador: 2008-0016

Estado del acuerdo: abierto

**Presupuesto disponible** **Total**

Presupuesto por programa (Acuerdo CE - Agencia Nacional)	82.166.926,00
Programa Erasmus	50.403.926,00
Programa Leonardo da Vinci	18.992.000,00
Programa Comenius	10.215.000,00
Programa Grundtvig	2.228.000,00
Programa Transversal	327.370,00

**I. Presupuesto disponible** **Total**

I.a Presupuesto inicial distribuido (Acuerdo Comisión Europea-Agencia Nacional)	82.166.926,00
---	---------------

**II. Ayudas suscritas con los beneficiarios**

II.a Total importe inicial de las ayudas firmadas con los beneficiarios	78.422.458,30
II.b Valor provisional de las ayudas canceladas	13.472,00

**III. Pagos de las prefinanciaciones**

realizadas a los beneficiarios	56.279.244,37
--------------------------------	---------------

**IV. Análisis de los importes finales resultantes de la evaluación final de las ayudas**

IV.a Total importe provisional de ayudas finales	1.782.633,40
IV.b Fondos no utilizados de las partes iniciales de los acuerdos	

**V. Transacciones con la CE**

V.a Pagos de prefinanciación recibidos de la CE	57.470.259,00
V.b Reembolsos realizados a la CE	0

**VI. Datos cuantitativos**

VI.a Número de acuerdos firmados con los beneficiarios	2.869
VI.b Número de ayudas finalmente realizadas	1.378
VI.c Número de ayudas canceladas	7

**Total gestión financiera OAPEE****I. Presupuesto disponible** **Total**

I.a Total presupuesto inicial gestionado (Acuerdos Comisión Europea-Agencia Nacional)	194.048.945,65
---	----------------

**II. Datos cuantitativos****II. Número de acuerdos gestionados** **8.213**

### Financiación de los gastos de funcionamiento del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos

Los gastos de gestión del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos se financian con presupuestos del Ministerio de Educación, Política Social y Deporte y de la Comisión Europea.

Presupuesto Comisión Europea	2.571.190 €
Presupuesto MEC	3.245.610 €
<b>Total</b>	<b>5.816.800 €</b>

### Ejecución del presupuesto del OAPEE en 2008

#### Programa 321 M OAPEE

#### Dirección y Servicios Generales de la Educación

	Presupuesto ejecutado
Capítulo 1	
Gastos de personal	1.363.305,4 €
Capítulo 2	
Gastos generales	2.674.890,51 €
Capítulo 4	
Transferencias corrientes (Visitas de estudio, Sello Europeo)	29.500 €
Capítulo 6	
Mobiliario, material informático	21.151,12 €
<b>Presupuesto no ejecutado</b>	<b>1.727.952,97 €</b>

The background of the slide is a close-up photograph of a wall made of white, rectangular bricks. The bricks are arranged in a staggered pattern, with some bricks protruding slightly more than others, creating a textured, three-dimensional effect. A solid white horizontal band runs across the middle of the image, containing the text.

# Otros programas gestionados por el OAPEE



La labor principal del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos es la gestión y difusión del Programa de aprendizaje permanente a nivel nacional. Además el organismo autónomo es responsable de otros programas internacionales y de cooperación.

- Sello Europeo
- Portfolio Europeo de las Lenguas
- Puesto por puesto
- Becas del Consejo de Europa
- Cursos internacionales de formación

### Sello Europeo 2008

El día 26 de septiembre de 2008 se concedieron los premios "Sello Europeo para las iniciativas innovadoras en la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas".

Este galardón de la Comisión Europea, que en España se

Experiencias premiadas con el Sello Europeo en 2008
<b>Primer premio:</b> Bolsa de idiomas. Espacio joven de la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Cartagena, Murcia.
<b>Segundo premio:</b> Certamen de teatro en inglés y francés "Estrangis". ATIFE, asociación de teatro en inglés y francés de Córdoba, Andalucía.
<b>Tercer premio:</b> Fomento de las lenguas extranjeras desde una perspectiva global. CEIP Pedro de Valdivia, Castuera, Badajoz, Extremadura.
<b>Cuarto premio:</b> "Notre Journal télévisé" IES Monte Castelo, Burela, Lugo, Galicia.
<b>Quinto premio:</b> Interculturalidad en un entorno plurilingüe. IES Blas Infante, Córdoba, Andalucía.
<b>Sexto premio:</b> El juego lúdico como método de enseñanza. CEIP San Isidoro, Sevilla, Andalucía.
<b>Modalidad B:</b> Milena Bini.

otorga anualmente desde 1998 mediante convocatoria pública, promueve el aprendizaje de las lenguas como vehículo necesario para una auténtica integración europea y concede el premio a las seis mejores actividades innovadoras en la enseñanza y aprendizaje de las lenguas.

Al acto asistieron los máximos responsables de educación en España. Los promotores de estas experiencias recogieron un trofeo y un diploma firmado por la ministra de Educación, Política Social y Deporte y por el comisario europeo para Educación y Cultura de la Comisión Europea. Asimismo, recibieron un libro en el que se publicaron sus proyectos. Los tres primeros seleccionados recibieron una gratificación económica de 6.000, 3.000 y 1.500 € respectivamente.

### Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL)

Es un documento personal promovido por el Consejo de Europa, en el que los que aprenden o han aprendido una lengua pueden registrar sus experiencias de aprendizaje y reflexionar sobre ellas. El PEL consta de tres partes:

- **Pasaporte de Lenguas.** Mediante el Cuadro de auto evaluación, que describe las competencias por destrezas (hablar, leer, escuchar, escribir), el titular puede reflexionar y autoevaluarse.
- **Biografía lingüística.** En ella se describen las experiencias del titular en cada una de las lenguas y está diseñada para servir de guía al aprendiz a la hora de planificar y evaluar su progreso.
- **Dossier.** Contiene ejemplos de trabajos personales para ilustrar las capacidades y conocimientos lingüísticos.

En 2008 se organizaron numerosas actividades para la difusión y promoción del Portfolio Europeo de las

Lenguas, entre las que destacamos las tres jornadas de formación del profesorado a las que acudieron representantes de todas las Comunidades Autónomas.

Asimismo, el OAPEE presenta una nueva iniciativa que pretende ayudar a mejorar el currículo real de los centros educativos y, a través de esta mejora, el rendimiento de los estudiantes en la competencia lingüística.

El objetivo principal de la experiencia consiste en confirmar que la aplicación de una serie de iniciativas y programas de apoyo a las lenguas de forma ordenada, en centros que respondan a unos determinados requisitos y que se comprometan a enfocar el aprendizaje de lenguas desde una metodología activa, comunicativa e integradora permitirá obtener un rendimiento mucho mayor medido en términos de mejora de la competencia comunicativa del alumnado. Doce Comunidades Autónomas participan en la experiencia con cerca de setenta centros implicados.

Actividades para la difusión y promoción	Asistentes
Jornadas de formación Taller de infantil, primaria y secundaria. Jerez de la Frontera, 11 de febrero 2008	200
Jornadas de formación Taller de infantil, primaria y secundaria. Bilbao, 25 de febrero de 2008	150
Jornadas de formación PEL. Taller de infantil, primaria y secundaria Madrid, 1 de diciembre 2008	250

### Intercambio puesto por puesto

El Ministerio de Educación, en aplicación de los Convenios Bilaterales de Cooperación Educativa, viene desarrollando un programa de Intercambios "Puesto por Puesto" para profesores de Enseñanza Secundaria y

Escuelas Oficiales de Idiomas. Durante la convocatoria para el curso escolar 2007-2008 los países participantes fueron Alemania, Austria, Francia y Reino Unido.

A través de estos Convenios, los profesores españoles intercambian sus puestos de trabajo con docentes de los países citados durante un curso o trimestre académico.

País de destino	Profesores
Alemania	2
Austria	2
Francia	16
Reino Unido	1

### Cursos del Consejo de Europa

El programa "Pestalozzi" de formación permanente del Consejo de Europa para profesionales de la educación, así denominado en honor a Johann Heinrich Pestalozzi, educador y escritor del siglo XVIII, contempla un programa de becas dirigido a profesores y técnicos de niveles educativos no universitarios que estén trabajando en temas relacionados con los cursos que se soliciten.

Durante 2008 se celebró en Córdoba el seminario internacional "Las escuelas: espacios de paz y convivencia". Los cambios sociales, cómo afectan a la infancia y la juventud, por qué existe más riesgo de violencia y lo estrechamente relacionada que está con la exclusión social crean la necesidad de incrementar esfuerzos para prevenirla. El fenómeno de la intimidación y el acoso es un serio problema que afecta la vida social de las aulas y centros

escolares. Este seminario internacional se convirtió en lugar de encuentro e intercambio.

Representantes de Alemania, Armenia, Austria, Chipre, Croacia, Eslovenia, Francia, Italia, Lituania, Rumanía, Suecia y España compartieron durante una semana experiencias e inquietudes con la resolución de conflictos y la mediación escolar como telón de fondo.

### Cursos internacionales de formación

Estos cursos se enmarcan dentro de los Programas de Cooperación de España con Iberoamérica y otros países receptores de ayuda oficial al desarrollo con el fin de promover e incrementar la cooperación en el ámbito educativo. Están convocados por el Ministerio de Educación en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.

Tienen como objetivos principales contribuir a la formación de los recursos humanos en educación, proporcionando formación e información sobre el sistema educativo español a profesionales de enseñanza primaria y secundaria, así como a directores de centros educativos y administradores de la educación y facilitando el intercambio de experiencias educativas entre los países participantes y España.

Durante el año 2008 se celebraron dos cursos internacionales de formación:

- En marzo se organizó el curso internacional de formación para profesores de educación primaria y secundaria. Asistieron 25 profesores y profesoras procedentes de Argentina, Bolivia, Costa de Marfil, Guinea Ecuatorial, Perú y República Dominicana. El programa del curso incluyó el intercambio de experiencias y contraste de distintos enfoques del trabajo en los centros, junto con la participación en unas visitas organizadas a centros de educación primaria y secundaria de la Comunidad de Madrid.
- Durante el mes de noviembre se desarrolló el curso internacional de formación para directores y administradores de la educación. A este curso asistieron 23 directores y administradores de educación de Argentina, Bolivia, Brasil, El Salvador, México, Perú y República Dominicana para abordar, junto con representantes de instituciones educativas españolas, temas como la estructura del sistema educativo español, la Ley Orgánica de Educación, la organización y funcionamiento de la inspección educativa o la formación permanente del profesorado en España. En esta ocasión, las jornadas de trabajo se organizaron en la Comunidad Autónoma de Cataluña, a fin de que los participantes pudieran conocer directamente el tratamiento de temas educativos comunes en ámbitos culturales y geográficos diversos, así como una parte de la riqueza cultural, histórica y artística de nuestro país.







CAPEE

2008

ANNUAL REPORT



Published by  
Spanish National Agency for European Educational Programmes

Paseo del Prado 28, 1 floor  
28014 Madrid

Phone: +34 91 506 56 85  
e-mail: [oapee@oapee.es](mailto:oapee@oapee.es)  
[www.oapee.es](http://www.oapee.es)

Coordinated by  
Caridad Baena  
Concepción Caballero  
Yolanda Zárate

Graphic design  
Sirius Comunicación Corporativa

Printed by  
Omán Impresores

Legal deposit  
M-xxxx-2009

NIPO 821-09-001-1



○APEE  
2008  
ANNUAL REPORT





# Contents



<b>A word from the Director</b>	/4
<b>The Autonomous Body for European Educational Programmes</b>	/6
History	/7
Structure	/7
Transversal units	/8
<b>European context. 2008 European Year of Intercultural Dialogue</b>	/10
<b>The Lifelong Learning Programme</b>	/12
Comenius	/16
Erasmus	/20
Leonardo da Vinci	/24
Grundtvig	/28
Study visits	/32
<b>Dissemination and communication</b>	/34
Record of events 2008	/35
2008 Milestones	/37
Our Publications	/37
Our online communications	/37
<b>Economic report</b>	/38
Funding of the Lifelong Learning Programme budget awarded by the European Commission	/39
Execution of OAPEE 2008 Budget	/39
<b>Other programmes administered by the OAPEE</b>	/42
European Seal	/43
European Language Portfolio	/43
Post for	/44
European Council Training Courses	/44



# Introduction



**2008** was a year of consolidation for the LLP programme, which has been fully up and running since it was first created and implemented in 2007. The Lifelong Learning Programme continues to establish itself on the Spanish and European educational landscapes and, like a good wine, matures and improves with the years.

Following a ministerial restructuring, responsibility for the OAPEE was allocated to the Department of Universities, under the authority of the Ministry of Science and Innovation, remaining functionally dependent on the Ministry of Education, Social Policy and Sport in terms of non-university education.

The European Space for Higher Education, which will come fully into force in 2010, opens up new horizons for education and the mobility of students and teachers in Europe and Spain. The Erasmus programme, for example, the flagship of the LLP, was this year allocated a budget of more than 50 million euros, and continues to lead the way in terms of mobility numbers. Spain receives more students at its universities than any other, and "exports" the second-greatest number throughout Europe.

The Comenius programme continues to promote partnerships between schools throughout Europe, forging ties among the thousands of teachers and students exchanging their experiences and projects. Comenius has in this regard maintained its unceasingly efforts to develop school education in accordance with the European objectives for 2010, placing particular emphasis on the development of key skills.

The Grundtvig programme remains the most accomplished exponent of the mission entrusted to the LLP. It is always a good time to learn, and that is the watchword of a programme which has this year aimed to increase

its sphere of influence to all individuals taking advantage of lifelong learning.

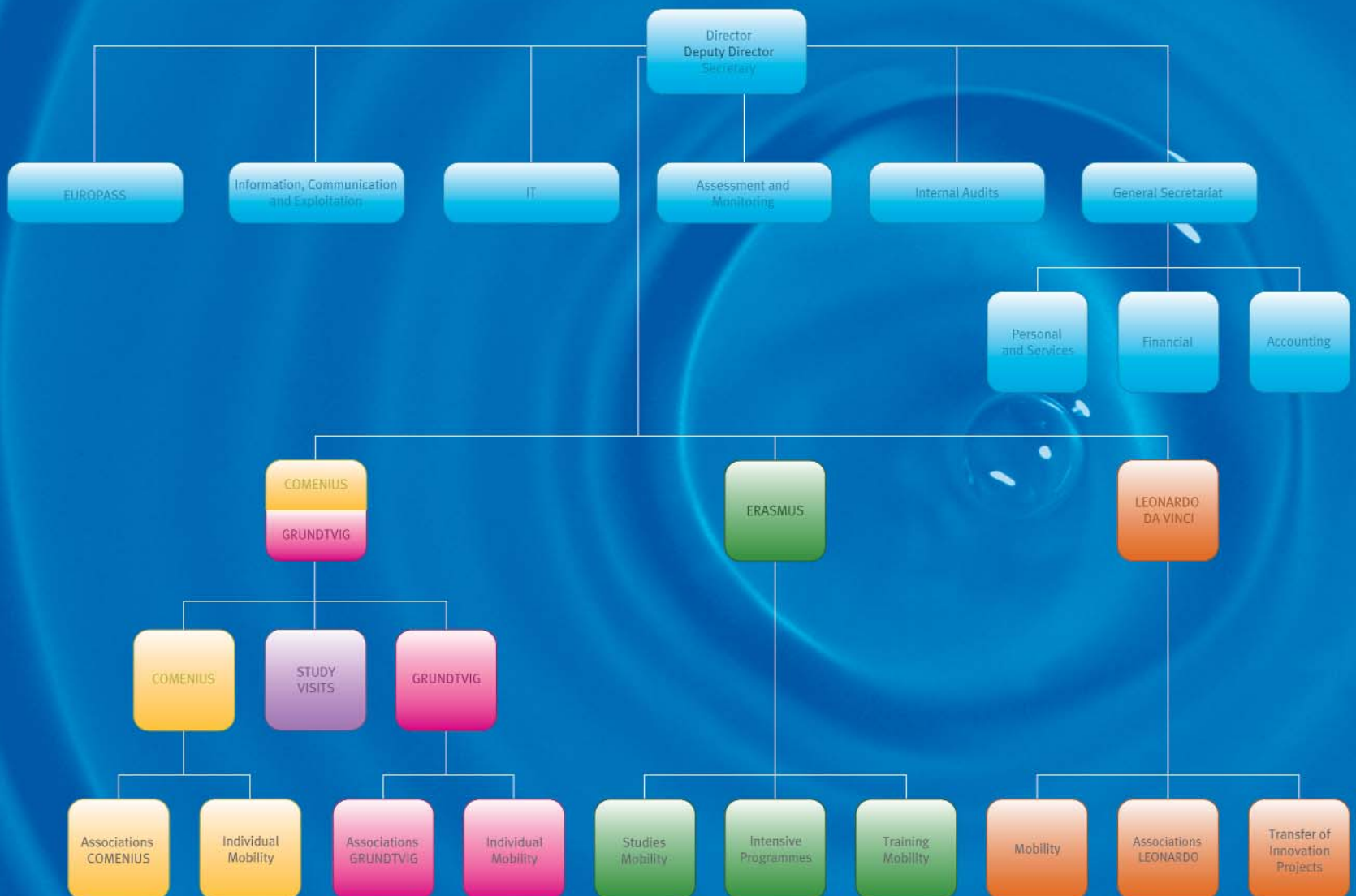
The Leonardo da Vinci programme, meanwhile, has enriched its hinterland through a new initiative involving multilateral associations, in an attempt to respond to the needs of institutions and centres connected with Education and Vocational Training, along with companies, social interlocutors and politicians at the local, regional and national levels.

All our programmes and our transversal departments have, without exception, committed themselves this year to celebrating the European Year of Intercultural Dialogue, through numerous debates, conferences and meetings which have achieved a considerable profile in national publications, allowing us to continue developing ever-closer ties with our European counterparts.

Before I conclude I must express my thanks for the work performed by all those who dedicate their efforts to improving education across Europe: the teachers, students, regional authorities and workers of Europe's educational programmes in general. They all share the inner belief that the concept of Europe goes beyond offices and institutions, and that its flesh and blood is to be found in a shared educational project to broaden our horizons and give us as citizens greater freedom and greater skills.

**Emilio García Prieto / Director of the OAPEE**

## The Autonomous Body for European Educational





## History

Decision number 1720/2006/EC, of the European Parliament and of the Council, of 15 November 2006, establishes a community action programme in the field of lifelong learning to cover the period running from 1 January 2007 up until 31 December 2013.

In order to fulfil the requirements established in the aforementioned Decision, the Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos (OAPEE) (Autonomous Body for European Educational Programs) was established, its Articles of Association being approved by Royal Decree 903/2007, of 6 July 2007, annexed to the Ministry of Education and Science via the Office of the Secretary of State for Universities and Research.

The OAPEE is established as Spain's National Agency for European educational programmes; it has its own independent status under public law, its own assets and accounts, and is administered autonomously.

## Structure

### Workforce

In order to implement the LLP, the National Agency has a workforce of 79 individuals (see organisational chart).

All staff responsible for directly administering any of the actions under the programme have complete mastery of at least one of the three most commonly used languages within the European Union, while the remainder have adequate knowledge. Staff takes part in training courses and is expert information technology users.

Vacant posts are published, and in the recruitment of staff, in addition to the specific skills involved in the job, user-level information technology and language skills are required.

- Management (4 people)
- General Secretariat (11 people)
- Communication and Exploitation Department (9 people)
- Project Assessment and Monitoring Department (6 people)
- Internal Audits (1 person)
- I.T. (5 people)
- Comenius, Grundtvig, Study Visits and Languages Management (14 people)
- Erasmus Management (11 people)
- Leonardo da Vinci Management (18 people)



## Transversal Units

### General Secretariat

- Staff and services
- Economic and financial administration
- Accounting

### Internal Audits

- Updates to the procedural manual.
- Update and publication of procedures in the SIA administrative information system at the Ministry of Public Authorities.
- Organisation and supervision of workflows. System of established procedures and tools.
- Quality management system.

### Evaluation and Oversight

- Covers the guidelines established by the Commission for the National Agencies to establish assessment and monitoring standards applicable to all decentralised LLP actions, with the aim of providing for healthy and efficient administration of community funds.
- Performs the functions formerly undertaken within each of the current sectorial Programmes, establishing an objective distance with regard to the administration and monitoring performed by administrators of their actions.

- Collates information and works with the administrators of all actions, while also coordinating and taking part in the work of the remaining transversal departments.
- Acts, with the support of a procedural framework, within three different areas:
  - Assessment processes focusing on the quality of the project proposals presented in each funding round. Coordinates the logistical, documentary and quality control requirements of the evaluation process, while seeking out and selecting appropriate and independent expert assessors.
  - *In situ* monitoring visits to provide qualitative and financial control in order to ascertain the level of compliance with contractual obligations by beneficiaries undertaking or having undertaken a project within any of the sectorial LLP programmes.
  - Documentary reviews. This involves financial control upon completion of a project or an individual mobility. Tools are designed using a range of information technology platforms in order to quantify the results of the review and data collation for the purpose of conducting studies into the beneficiaries.
  - Financial and systems audits: this area coordinates the selection and communications process with those institutions which are to be audited and the external assessors performing this task.

### Europass

Europass is a personal, coordinated dossier of five documents which citizens can use on a voluntary basis to communicate and present in a clear, simple manner the skills,

qualifications and certificates which they have acquired over the course of their life throughout Europe (European Union, European Free Trade Association, European Economic Area and Candidate Countries), whenever they wish to seek work or request admission on any educational or training programme. The five Europass documents are:

- Europass CV
- Europass Language Passport
- Europass Mobility
- Europass Certificate Supplement
- Europass Diploma Supplement

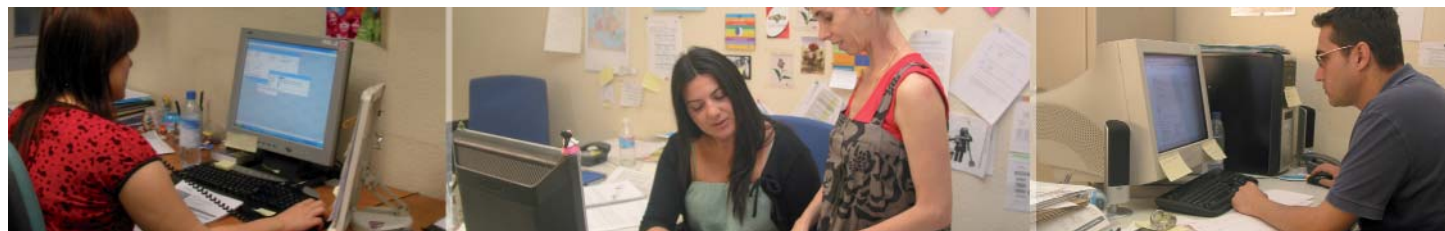
#### I.T.

- Design, maintenance and updating of the Website: [www.oapee.es](http://www.oapee.es)
- Analysis, design and implementation of new online application forms for the decentralised initiatives of the LLP, along with the maintenance of the existing forms.
- Analysis, design and implementation of final assessment forms for programme initiatives.
- Analysis, design and implementation of the online system for evaluation of the quality of Comenius, Grundtvig, Leonardo and Comenius Regio associations.
- Production and automatic issuing by e-mail of the financial agreements (contracts).

- Installation, update and maintenance of the European tool for the administration of LLP sub-programmes and initiatives (LLPLINK).
- Update and maintenance of Leopass.
- Development and maintenance of the application allowing data from LLPLINK online forms to be exported automatically.
- Processing of data from the European Commission's LLPLINK database. Statistics, advanced queries, etc.
- Installation and maintenance of the EST (European Shared Treasure) application.

#### Information, Communication and Exploitation

- Communication and dissemination of the Lifelong Learning Programme through the publication of information and presentation materials.
- Organisation of information days, contact seminars and congresses, award ceremonies, knowledge transfer events, etc.
- Exploitation of European projects. Exploitation involves the dissemination and practical implementation of the results obtained by each European project. To this end, the dissemination of best practice is an essential aspect of the Lifelong Learning Programme.





# European context



European Year of Intercultural Dialogue 2008

2008 European year of intercultural dialogue



In 2008 we celebrated the European Year of Intercultural Dialogue, an opportunity to highlight the multiple and universal dimension of a Europe which aims to maintain its individuality without forsaking the huge task of promoting contact between cultures sharing a communal space. The great cultural diversity of Europe represents a unique advantage providing the opportunity to invite all those who live on our continent to explore the benefits of the cultural heritage and learning opportunities of its different cultural traditions, a fabric woven from many threads to form a global vision, a system which connects individuals and societies.

A wide range of issues were addressed by the European Year of Intercultural Dialogue. The most significant were: culture and the media, education, science, migration, minorities, multilingualism, religion, the workplace and youth. Many of these debates were held in Brussels over the course of 2008, serving for reflection and the exchange of ideas, and enriching the political discussion of intercultural dialogue.

Intercultural dialogue has been established as a horizontal priority of the European Union, the unique opportunity to learn from other cultures and offer a dynamic and multi-faceted image to the rest of the world. Europe, united in its diversity, has been and will be a powerful force in facing up to the challenges presented by the recent process of globalisation.

## Canaries, dialogue among cultures

The history of the Canary Islands is one of a land where cultures have converged and blended. Given its geographical location and proximity to Africa, it serves as the perfect backdrop for a reflection on intercultural mediation and the fight against discrimination. For these reasons, to mark International Tolerance Day, on 16 November, the Regional Department of Education, Universities, Culture and Support of the Canary Islands Government, in partnership with the OAPEE, held a meeting for intercultural dialogue on the island of Fuerteventura. The conference was attended by more than 200 individuals from the field of education and associations and foundations connected with interculturality. Over the course of four days a series of cultural events, presentations and conferences was staged, focusing on immigration, integration and cultural fusion.

## Lifelong Learning Programme European Mobility Awards Ceremony in Ljubljana, Slovenia

Intercultural dialogue was also one of the priorities of Slovenia's presidency, which covered the first half of 2008 and during which, on 13 June last year, the Lifelong Learning Programme European Mobility Awards were handed out. Fifteen educational projects, this year focusing on the quality of mobility, were given out by Ján Figel, European Commissioner for Education, Training, Culture and Youth and Milan Zver, Slovenia's Minister for Education and Sport, at a conference held in Ljubljana. The winning projects provided the ultimate proof that mobility opens up horizons, creates opportunities and develops the potential of all those participating in the European programmes.



# The Lifelong Learning Programme

The Lifelong Learning Programme (LLP) is a project common to all European countries and is intended to facilitate exchange, cooperation and mobility among the education and training systems of the participating European countries, making it a benchmark for quality worldwide.

- Comenius, for school education
- Erasmus, for higher education
- Leonardo da Vinci, for vocational training and education (apart from higher education)
- Grundtvig, for adult education

The aim of the Lifelong Learning Programme is to contribute to the creation of an advanced knowledge society, with sustainable economic development, more and better-quality employment and greater social cohesion.





## General objectives





- Contribute to the development of high-quality lifelong learning and promote innovation and the European dimension.
- Support the creation of a European lifelong learning space.
- Help improve the quality, appeal and accessibility to opportunities of lifelong learning available within the Member States.
- Underpin the contribution of lifelong learning to social cohesion, active citizenship, intercultural dialogue, equality among men and women and personal fulfilment.
- Help promote creativity, competitiveness, employability and the entrepreneurial spirit.
- Favour greater participation in lifelong learning by individuals of all ages, irrespective of their socio-economic standing.
- Promote the learning of languages and linguistic diversity.
- Support the innovative use of ICTs.
- Facilitate the dissemination and exploitation of the results and end products of projects and abilities.
- Reinforce the role of lifelong learning in creating a sense of European citizenship based on an understanding of and respect for human rights and democracy.

Agreements implemented in 2008	
Agreements signed	3.080
Agreements active	4.103
Agreements closed	2.856
Financial agreements with the European Commission in place during 2008	
Seven agreements in place, with a budget of 194.048.984,65 €	

Programa de aprendizaje permanente



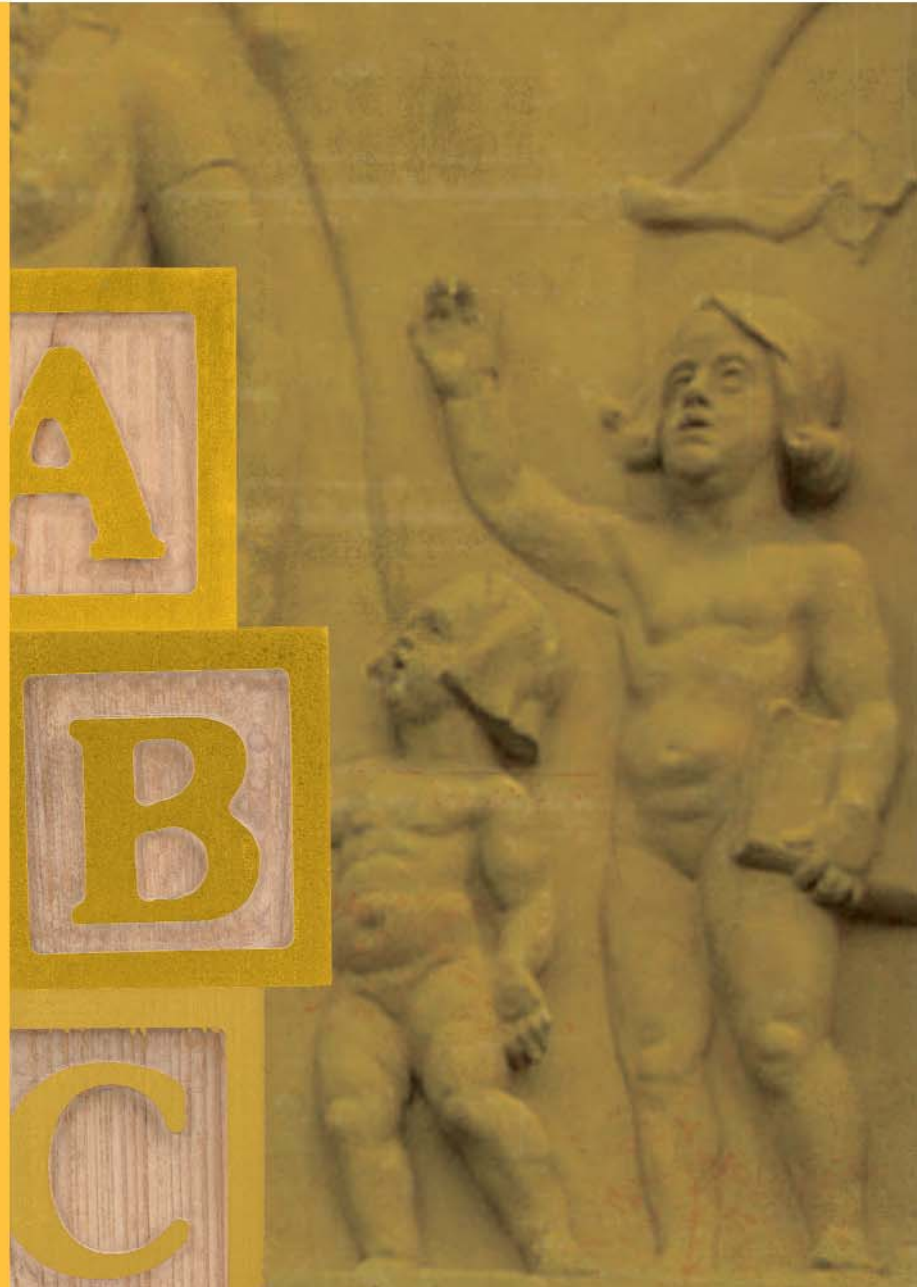
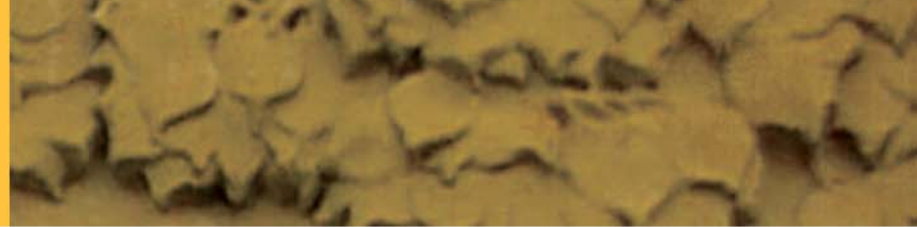


Lifelong Learning Programme	
 <p><b>Comenius</b></p> <p>School education</p>	 <p><b>Erasmus</b></p> <p>Higher education and tertiary level vocational training</p>
 <p><b>Leonardo da Vinci</b></p> <p>Professional training</p>	 <p><b>Grundtvig</b></p> <p>Adult education</p>
<p>Transversal Programme</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Development of policy and innovation: Study Visits for experts in education and vocational training</li> <li>- Language learning</li> <li>- Development of content through ICT</li> <li>- Dissemination and exploitation of results</li> </ul>	
<p>Jean Monnet Programme</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jean Monnet Action</li> <li>- Grants for specific European institutions</li> <li>- Grants for European associations or institutions active in education and training</li> </ul>	
European Commission Grant in 2008	82.166.926 €

# Comenius

*"School should be an enjoyable prelude to our lives"*

*John-Comenius*



# School education

## Programme description

The Comenius programme is intended to focus on the teaching and learning needs of all individuals involved in infant, primary and secondary education, in addition to the institutions delivering such tuition.

## Objectives

- Support an improvement in the pedagogical focusing and administration of educational institutions.
- Promote equality school partnerships.
- Underpin the learning of foreign languages among students and teachers.

## Individual mobility

- Grants for the ongoing training of teaching staff, allowing them to extend their knowledge, improve their classroom technique and acquire a broader vision of education in Europe.
- Comenius Assistants. Action focusing on future teachers in any subject. They are given the opportunity to work as assistants at European educational institutions, where they can improve their linguistic skills in foreign languages and their pedagogical training.

Comenius Programme	Agreements signed in 2008	Agreements active during 2008	Agreements closed in 2008
Ongoing education staff training	1.072	978	1.527
Initial teacher training	0	2	2
Comenius assistants	54	4	128
Comenius assistants host centres	134	239	116
Bilateral associations	73	117	0
Multilateral associations	414	559	145
Preparatory visits	235	354	229
<b>Total</b>	<b>1.982</b>	<b>2.253</b>	<b>2.147</b>

- Hosting of Comenius assistants. Institutions can apply to host Comenius assistants to support their teaching staff in the classroom, in educational activities, in support for students with special educational needs, in the development of European projects, etc.
- Preparatory visits to establish school partnerships. This initiative is intended to distribute grants in order to help develop Comenius school partnerships, facilitating meetings between institutions with an interest in drawing up a joint working plan.

## Partnerships between educational institutions

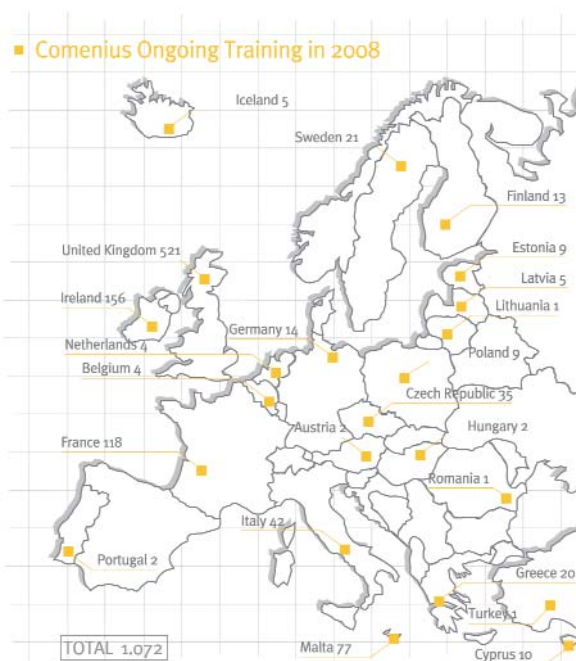
Comenius school associations involve educational projects undertaken jointly by schools in the different countries involved in the programme.

### Types of association

- Multilateral: associations of educational centres from at least three different countries involved in the programme.
- Bilateral: language-focused associations of two educational institutions from two different countries with the aim of conducting student exchanges.

### Focuses

- Deal with key aspect and areas in the educational process for all students, such as the arts, sciences, language, environmental education, combating racism, etc.
- Exchange experiences and information regarding pedagogical or administrative aspects at schools with colleagues from other countries, and develop common strategies to improve the quality of teaching.
- Promote the linguistic diversity of Europe, with a particular focus on the less widely spoken and taught languages. Projects may deal with issues such as multilingual comprehension or Content and Language Integrated Learning (CLIL).





"The project was based on the need to enrich the educational process of our students through new experiences, to develop their knowledge of their own culture and that of other European children, to view themselves as members of a broader and more diverse community than their own region or nation, in order to help them employ the English language as a useful and practical tool for communication".

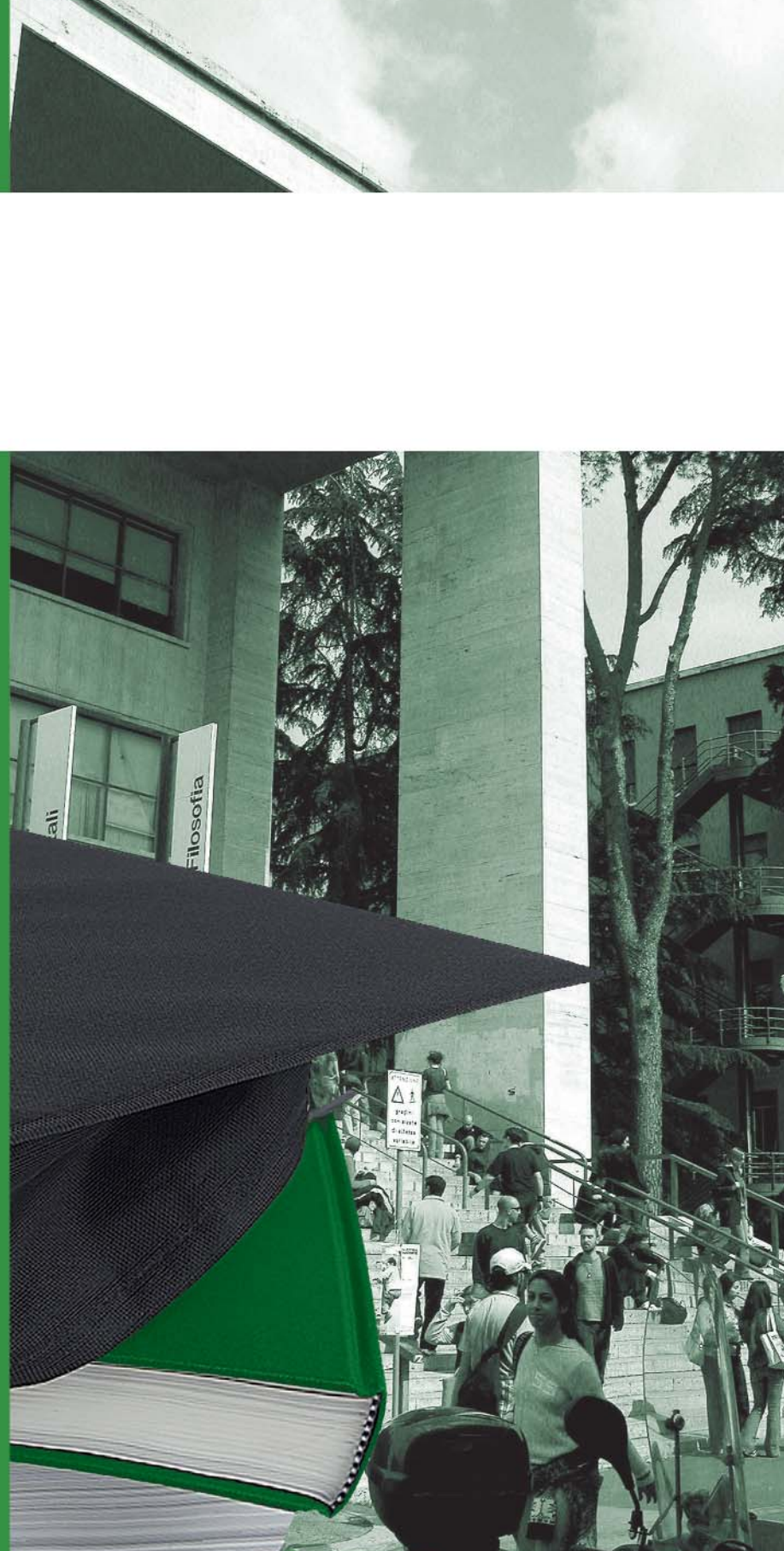


CEIP Francisco Giner de los Ríos  
Primary School, Barbate, Cádiz  
"The Four Seasons" Project

# Erasmus

*"Let us enjoy study and make learning a game"*

*Erasmus*



# Higher education

## Programme description

The aim of the Erasmus programme is to deal with the teaching and learning needs of all those involved in formal higher education and tertiary level professional training, whatever the duration of the course or qualification, including doctorate studies, along with the institutions delivering such tuition.

## Objectives

- Contribute to the creation of a European Space for Higher Education.
- Improve quality and promote the mobility of students and staff at higher education institutions.
- Increase the transparency and compatibility of higher education publications obtained across Europe.
- Promote cooperation between higher education institutions and companies.

Erasmus Programme	Agreements signed	Agreement active	Agreement closed
Mobility	211	211	in operation
Partnerships	23	23	in operation
Intensive programmes	15	15	in operation
<b>Total</b>	<b>249</b>	<b>249</b>	

## Mobility

- Erasmus University Charter. This provides the general framework for any cooperation activities which a higher education institution may undertake as part of the Erasmus programme.
- Mobility of students in order to follow courses at higher education institutions.
- Mobility of students to undertake work experience at companies.
- Mobility of teaching staff to deliver education.
- Mobility of teaching and non-teaching staff for training purposes.
- Intensive programmes. This initiative is aimed to allow students and teaching staff to work jointly in multinational groups and on short-duration programmes. It





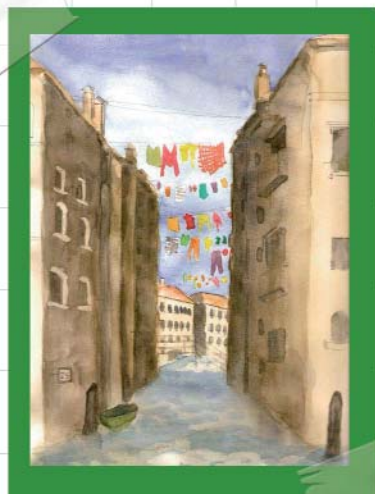
allows them to benefit from special study and educational conditions are not available at one single institution, and to acquire new perspectives on study issues.

Mobility of Erasmus students for study purposes	28.679
Mobility of Erasmus teachers	4.078
Study periods for practical experience	4.415

#### ■ Grants for mobility activities

- Subsidies to help with travel and maintenance costs of students and teaching and non-teaching staff.
- Grants to contribute towards the organisational costs of the various mobility actions.
- Costs incurred in the organisation, development and assessment of courses within the intensive programmes.





"We all had our problems, we all shed the odd tear from time to time, but we were always a closely-knit group, always on hand with a big hug and a shoulder to cry on. All our worries, sadness and pain dissolved away in the water and the mist which formed above it. Water, water, how I will miss you when I leave you, piccola isola pesce, we used to say. How I will miss you, my dear, and how I now miss all of you, my little Erasmuses".



***My Little Fish Island***  
**Lucía Pérez García, winner of the mini-story competition "Twenty Years Making Europe", a reflection on the values of the Erasmus programme.**

# Leonardo da Vinci

*"Wisdom is the daughter of experience"*

*Leonardo*



# Vocational training and education

## Programme description

The Leonardo programme is intended to deal with the teaching and learning needs of all individuals involved in vocational training (with the exception of advanced level vocational training students and university students, who are covered by the Erasmus programme), along with those of the institutions and organisations delivering or facilitating such training.

## Objectives

- Support participants in their training and the acquisition of the knowledge, skills and qualifications needed to facilitate their personal and professional development.
- To promote improvements in the quality and innovation of systems, institutions and practices in vocational training and education.
- To make vocational training more attractive, along with mobility for companies and individuals, and to facilitate the mobility of workers in training.

## Mobility

- Cross-border stays at companies or training centres focusing on initial vocational training (IVT) students and people in the labour market (PLM).
- Placements and exchanges focusing on the profes-

nal development of training, guidance advisers, and the heads of training centres and training planning and employment guidance at companies (VETPRO).

Leonardo da Vinci	Agreements signed	Agreements active	Agreements closed
Initial Vocational Training student mobility projects (IVT)	65	133	58
Mobility projects for people in the labour market (PLM)	85	229	61
Mobility projects for Vocational Training professionals (VETPRO)	47	75	21
Multilateral transfer of innovation projects (TOI)	31	73	30
Associations	47	47	0
Preparatory visits	47	62	19
<b>Total</b>	<b>322</b>	<b>619</b>	<b>189</b>
6,338 individual mobilities 31 multilateral transfer of innovation projects (TOI) 49 associations			

## Leonardo da Vinci partnerships

- This action focuses on any of the institutions which may be involved in the Leonardo da Vinci sectorial programme.
- It constitutes a framework for small-scale cooperation activities among organisations focusing on the field of vocational training and education.
- At least three partners from countries involved in the LLP must take part, and at least one must be a member of the European Union.

## Multilateral Transfer of Innovation (TOI) projects

- The aim of these projects is to adapt the innovative content drawn from the previous Leonardo da Vinci programme and/or integrate their results or those of other innovative projects into public and private vocational training systems, and at local, regional, national and/or European-level institutions.
- At least three partners from countries involved in the programme must take part, and at least one must be a member of the European Union.

## Preparatory visits

- These focus on the preparation of proposals in the context of mobility activities, multilateral association and transfer of innovation projects.

## Leonardo da Vinci Quality Awards

The Leonardo da Vinci awards for quality are divided into two categories:

- **Product Quality Awards** based on 2004 projects: intended to showcase the results of Leonardo da Vinci innovation projects and establish criteria for identifying positive products.
- **Mobility Quality Awards** based on 2006 projects: their aim is to guarantee the quality of all Leonardo da Vinci projects, to contribute to the dissemination of best practice and to acknowledge the positive achievements of beneficiaries in the field of European transnational mobility.

Projects focusing on	Quality Award for mobility 2008		Quality in individual experiences Award		
	Project	Beneficiary	Name	Beneficiary	Host country
Initial Vocational Training	Electro-technical installations. Comparative analysis within the European context	IES La Laboral Secondary School, La Laguna, Tenerife	David del Corro Iglesias	Dirección General de Formación profesional del Principado de Asturias	France
			David Puebla Maroto	CONFEBASK	UK
University students	Leonardo Placements in Europe for students 2006	University of Zaragoza Enterprise Foundation (F.E.U.Z.)	Adriana Colás Comas	Universitat Ramon Llull	France
Young and Recently Qualified Workers	Trans-national initiative for business learning and inclusion V	Chamber of Commerce, Insutry and Shipping of Cantabria	Sandra Pérez Pérez	ADEIT- Fundación Universidad-Empresa de Valencia	France
Heads of Human Resources and Trainers	Education and the globalised focus	Andalusian Training and Employment Fund Foundation	Noraïlla Ripoll Berenguer	Asociación Altea-España para la investigación y formación en la acción social	Italy





"The IES San Blas secondary school is a relatively small and recently founded institution with some fifty teachers, covering only one educational cycle: Intermediate Level Administrative Management. We have coordinated two Leonardo da Vinci projects at the centre. In implementing these initiatives we received the support of two students, one aged twenty-seven and the other twenty, and two educational institutions in the United Kingdom".

**IES San Blas  
Secondary School  
Añoover del Tajo, Toledo  
Mobility Project**



# Grundtvig

*"It is always a good time to learn"*

*Grundtvig*



# Adult education

## Programme description

The Grundtvig programme deals with the teaching and learning needs of all individuals involved in adult education in every shape and form, in addition to those of the institutions and organisations providing such tuition.

## Objectives

- Promote greater involvement of adults of any age in life-long learning.
- Help improve the quality and appeal of adult education, and also facilitate access to such tuition.



Grundtvig programme	Agreements signed in 2008	Agreements active in 2008	Agreements closed in 2008
Learning Partnerships	101	239	40
Ongoing training of adult education staff	172	274	145
Preparatory visits	43	70	47
<b>Total</b>	<b>316</b>	<b>583</b>	<b>332</b>

## Individual mobility

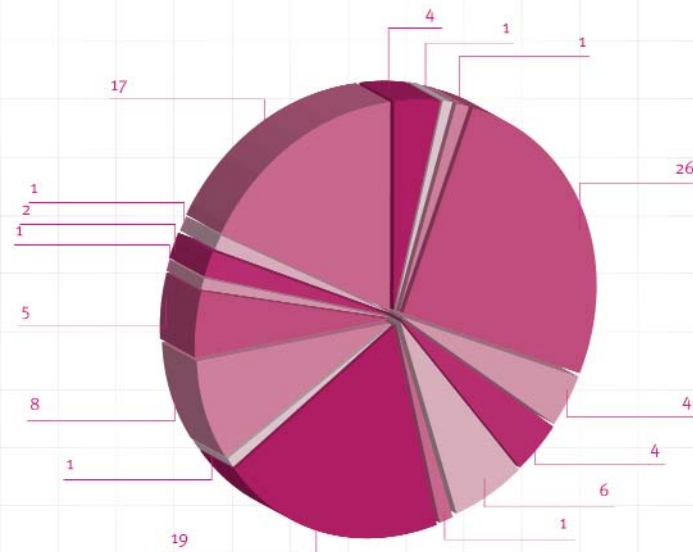
- Grants for the ongoing training of adult education staff. The aim of this action is to improve the quality of life-long learning, facilitating the training of adult education staff for a maximum period of six months in a European country. The intention is for such staff to acquire a broader vision of lifelong learning within Europe and to improve their teaching, training and guidance skills.
- Preparatory visits for the establishment of learning partnerships. This initiative provides grants to help develop learning partnerships involving adult education institutions, facilitating knowledge among institutions with an interest in a particular field and the development of a joint plan.

## Grundtvig learning partnerships

These are based on partnerships of a minimum of three adult education institutions from different European countries, with the aim of developing joint projects for the exchange of experience and methodology, contributing to increased quality in lifelong learning and a raised awareness of a Europe diverse in culture and in socio-economic contexts.

### ■ Grundtvig Associations / applications approved in 2008

Adult education institutions/4
Local associations/1
Parents' associations/1
Adult education institution/26
Secondary schools/4
Vocational training centres /4
Universities and other higher education institutions (tertiary level)/6
Social agents (trade unions, etc.)/1
Non-profit associations/19
Cultural organisations/1
Non-governmental organisations (NGOs)/8
Local public authorities/5
National public authorities/1
Regional public authorities/2
Private research centres/1
Others/17







"The association "The Heart Far Away" was set up as an initiative intended to inspire profound reflection on the part of the students at our institution as to their past, their present and their future, by drawing up an autobiography in which they would analyse their own lives and all the factors leading to the situation in which they currently find themselves, as inmates at a penitentiary centre. A prison contains many barriers, but none of them prevents us from dreaming. None of them prevents any individual's memories from coming to the surface, gradually to shape a new future in their mind's eye..."



**Public Adult Education Centre.  
Centro Penitenciario de Monterroso,  
Lugo, Galicia  
The project "The Heart Far Away"**

# Study visits



*"The overall assessment was very positive. What I found most satisfying was the chance to show the visiting group the work being done in Asturias in connection with the programme Education for Health, while also learning about the extent and manner of implementation of the issue at educational centres in the participating countries. It likewise marked a wonderful opportunity to exchange opinions and experiences with the group about the visit's theme and other aspects of education. The ties of friendship forged with the participants will probably lead on to future cooperation initiatives to develop projects within the Lifelong Learning Programme".*

**CPR Nalón-Caudal**  
**Mieres, Asturias**  
**The project "School as a Source of Health"**



# Training exchange

## Programme description

Study visits for specialists in education and vocational training constitute one of the actions of the key activity "Cooperation and Innovation Policies" within the transversal Lifelong Learning Programme.

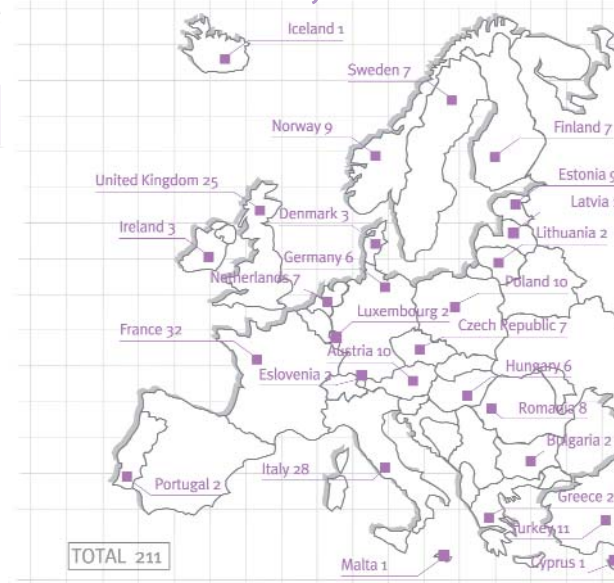
Study Visits	Agreements signed	Agreements active	Agreements closed
Participants	211	399	188
Organization of study visits	N/A	N/A	N/A
<b>Total</b>	<b>211</b>	<b>399</b>	<b>188</b>

The initiative involves gatherings over the course of from three to five days at which experts from LLP participant countries meet up to observe, debate and exchange perspectives and ideas on specific issues connected with education and vocational training.

## Objectives

- Support the development of Europe-wide cooperation and policies in the field of lifelong learning, in particular within the context of the Lisbon process and the operational programme "Education and Training 2010".
- Promote exchanges of training among heads of education and vocational training in areas of common interest to all countries belonging to the LLP.

## 211 grants were awarded in 2008 for attendance on study visits



# Dissemination and communication





The mission of the OAPEE (Autonomous Body for European Education Programs) is to administer Spanish involvement in the LLP and to perform the tasks of providing information, supporting projects and disseminating their results, in partnership with Spain's Autonomous Regions. To this end, the OAPEE organised more than sixty one-day events over the course of 2008, attended by a great number of participants.

## Record of events 2008

<p><b>January</b></p> <p><b>Comenius-Grundtvig.</b> Meeting of the Education Committee Madrid, 28 January 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Meeting of the Training Committee Madrid, 29 January 2008</p>	<p><b>Mobility for students</b> Valladolid, 7-8 April 2008</p> <p><b>European Language Portfolio.</b> Interaction with communities. Madrid, 10 April 2008</p> <p><b>Comenius, Grundtvig, Leonardo da Vinci.</b> Assessment of associations. Madrid, 9 and 10 April 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> TOI project assessment Madrid, 21-25 April 2008</p>
<p><b>February</b></p> <p><b>European Language Portfolio.</b> Training day Jerez de la Frontera, 11 February 2008</p> <p><b>Study Visits.</b> Information Day Madrid, 21 February 2008</p> <p><b>OAPEE training days</b> Guadalajara, 22 and 23 February 2008</p> <p><b>Comenius.</b> Grants information day Madrid, 25 February 2008</p> <p><b>European Language Portfolio.</b> Training day Bilbao, 25 February 2008</p>	<p><b>May</b></p> <p><b>Leonardo da Vinci, Erasmus.</b> Meeting of the Professional Training Committee. Madrid, 6 May 2008</p> <p><b>Comenius, Grundtvig.</b> Meeting of the Education Committee Madrid, 13 May 2008</p> <p><b>Council of Europe Courses.</b> "Schools, a space for peace and harmony" seminar. Córdoba, 12 -16 May 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci,</b> 15 years championing vocational training Madrid, 26 -27 May 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> TOI product fair Madrid, 26-27 May 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Meeting of participants Madrid, 26-27 May 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Mobility support seminars Madrid, 26-27 May 2008</p>
<p><b>March</b></p> <p><b>International training course.</b> Madrid, 3-28 March 2008</p> <p><b>Project monitoring and assessment days</b> Barcelona, 12 March 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci mobility project assessment days</b> Madrid, 10-14 March 2008</p> <p><b>Comenius-Grundtvig.</b> Meeting of the Education Committee with the Regional Authorities. Madrid, 31 March 2008</p>	<p><b>June</b></p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Meeting of the Training Committee Madrid, 6 June 2008</p> <p><b>Leonardo da Vinci.</b> Contact Seminar Segovia, 23 and 24 June 2008</p> <p><b>Erasmus.</b> Palma de Mallorca University Palma de Mallorca, 26-27 June 2008</p>
<p><b>April</b></p> <p><b>AULA.</b> Madrid, 2-6 April 2008</p> <p><b>Erasmus.</b> Training seminar on academic recognition.</p>	

## September

**Comenius.** Initial meeting of (Spanish) Comenius assistants  
Madrid, 11 September 2008

**Study visits.** Information session  
Madrid, 16 September 2008

**European Seal.** Awards ceremonies.  
Madrid, 26 September 2008

## October

**Comenius-Grundtvig.** Meeting of the Education Committee.  
Madrid, 2 October 2008

**Erasmus.** Working group  
Madrid, 6-9 October 2008

**Leonardo da Vinci.** TOI intermediate seminar 2007  
Madrid, 14 October 2008

**European Language Portfolio.** Meeting with the autonomous  
regions. Madrid, 15 October 2008

**Leonardo da Vinci.** Initial technical support days for 2008  
association projects. Madrid, 21 October 2008

**Comenius.** Meeting of (foreign) Comenius assistants  
Madrid, 24 October 2008

**Leonardo da Vinci.** Initial technical support days for 2008 TOI  
projects. Madrid, 27 October 2008

**Leonardo ad Vinci.** Initial technical support days for 2008  
mobility projects. Madrid, 28 October 2008

**Erasmus - Leonardo da Vinci.** Meeting of the Training  
Committee. Madrid, 29 October 2008

## November

Latin American cooperation course. Course for administrators  
and directors. Madrid and Barcelona, 3-28 November 2008

**Leonardo da Vinci.** Contact seminar. Mobility, Associations and  
TOI. Madrid, 9-12 November 2008

**Erasmus.** Workplace Training days. Madrid, 13 November 2008  
Meeting on intercultural dialogue  
Fuerteventura, 14-16 November 2008

**Erasmus.** Meeting of participants 2008  
Barcelona, 24-25 November 2008

**Erasmus.** Day for non-university higher education institutions  
Valencia, 26 November 2008

**Comenius.** ICT contact seminar  
Córdoba, 23 - 27 November 2008

## December

**European Language Portfolio**  
Madrid, 1 December 2008

**Comenius-Grundtvig.** Project assessment fair  
Madrid, 2 and 3 December 2008

**Comenius-Grundtvig.** Meeting of coordinators  
Madrid, 2 and 3 December 2008

**National thematic conference on key skills**  
Madrid, 2 and 3 December 2008

**Leonardo da Vinci.** LdV quality awards  
Madrid, 10 December 2008

**Leonardo da Vinci.** Quality Awards  
Madrid, 10-14 December 2008

**Comenius, Grundtvig, Leonardo da Vinci.** Sponsors day  
Zaragoza, 16 and 17 December 2008



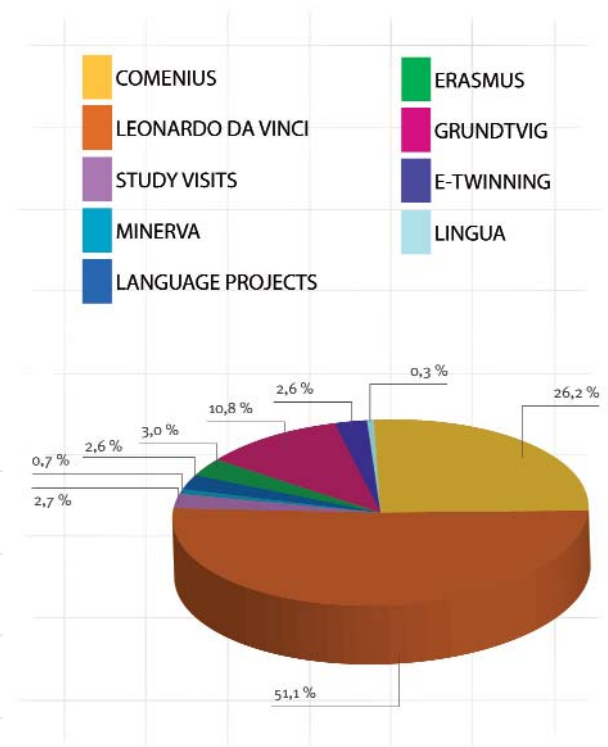
## Our publications

- Twice-yearly journal: PAPeles europeos
- Monthly electronic newsletter: PAPIro digital
- Leonardo da Vinci publications:
  - Compendium of Leonardo da Vinci Projects 2003-2006
  - Publications to mark 15 years championing vocational training
  - First gathering of Leonardo da Vinci participants
  - Product Fair
  - Leonardo da Vinci Quality Awards 2008:
    - Experiences
    - Mobility
    - Products
  - Basic skills Comenius - Grundtvig
  - European Seal 2008
  - 2007 Annual Report

Programme	Projects published 2008
Comenius	80
Erasmus	9
Leonardo da Vinci	156
Grundtvig	33
Study visits	8
E-Twinning	8
Minerva	2
Lingua	1
Language Projects	8
<b>Total</b>	<b>305</b>

During 2008, we publicised 305 projects in OAPEE publications. The dissemination of best practice is one of the key objectives of the body, with the aim of inspiring and attracting future participants in the Lifelong Learning Programme. We aim to tell the stories told to us directly by beneficiaries, and also thereby to add value to their accounts. Publication is our way of recognising their efforts and paying homage to their work.

Below we present the number of projects published under each sectorial programme.







AULA: 2 to 6 April 2008

The National Agency took part for the first time under its OAPEE identity at AULA 08, the 17th International Student and Educational Services Fair, attended by 327 exhibitors from 16 countries. China, the guest country, presented programmes from 18 universities.

More than 130,000 visitors choose AULA each year as the ideal information platform to decide what and where to study and to contract specialist services. OAPEE was involved at AULA with a full range of information materials and publications explaining the Lifelong Learning Programme and spreading the word about its results.

All exhibitors at this distinctly international event understand AULA for what it is: a landmark trade fair in the field of education which has established itself over the course of its seventeen-year history, thanks to the efforts of all participants, companies and organisations alike, along with the trust placed in the event by visitors.



PAP: One-day event to promote international initiatives  
Barcelona, 12 March

On 12 March 2008, the Language and Context Service of Catalonia's Regional Department of Education, in partnership with the OAPEE, organised a large-scale one-day session attended by more than 600 people, the vast majority from a range of Catalan educational institutions, the aim being to promote those European initiatives committed to intercultural dialogue.

The linguistic diversity of the event was highlighted by the sessions taking place in Catalan, English, French and Spanish. All these languages were represented both in the speakers' presentations and the contributions of delegates.

The importance of showcasing European projects was placed centre-stage, with a particular emphasis on the need to disseminate and exploit the results obtained in order to implement future initiatives. The dissemination of best practice is an essential feature of the LLP.



Erasmus receives the Aragon 2008 Award. 23 April

The Regional Government of Aragon has, since 1984, marked the day of the region's patron saint, St George (23 April) with the Aragon Awards Ceremony. This is the highest honour granted by the regional authorities, and is intended to acknowledge ongoing or particularly significant and important efforts in the field of culture, and also in science, technology and human values, representing a major benefit for the community or establishing a model and example for Aragonese society. The Erasmus programme was honoured for its efforts in promoting the individual mobility of teachers and students within the European Union.

Further information is available at:

<http://wzar.unizar.es/servicios/inter/noticias/premioerasmus.htm>



Europe Day: 9 May

On 9 May 1950, Robert Schuman, the then French Minister for Foreign Affairs, presented his proposal for the creation of a joint, cohesive EUROPE to underpin world peace. Over the years, 9 May has become a European symbol which, along with the Euro currency, the flag and the anthem, identifies the European Union as a political entity. The Europe with which Schumann was familiar was very different from that which we know today: we have achieved a great union over which peace and cooperation preside. And that is what we now, 58 years later, celebrate.

Under this slogan, the OAPEE (Autonomous Body for European Educational Programmes) sent out 100,000 children's windmills to all the primary schools involved in a Comenius project to develop an awareness among all their pupils, from the earliest age, of the great union to which they belong.

Further information at  
<http://www.oapee.es/servicios/publicaciones/papiro-digital.html>





Leonardo da Vinci: 15 years championing vocational training  
Madrid, 26 and 27 May

The Director-General for Vocational Training at the Ministry of Education, Social Policy and Sport, Miguel Soler Gracia, on 26 May officially opened the "Leonardo da Vinci: 15 years championing Vocational Training" events, organised by the OAPEE and attended by more than 600 delegates.

During the one - day sessions, the Director - General for Vocational Training gave out honours for award - winning Leonardo da Vinci initiatives to the following institutions:

- El Clot Vocational School, Barcelona
- General Foundation of the University of Valladolid
- IES Luís Seoane Secondary School, Pontevedra
- Municipal Employment and Enterprise Development Institute, Zaragoza
- ASAJA (Young Farmers' Agricultural Association)
- Regional Foundation for Employment of the Region of Murcia

Over 20 stands from the various autonomous regions of Spain presented products based on Transfer of Innovation (TOI) projects. Leonardo da Vinci at the Transfer of Innovation Products Fair, which was also a distinctly international event thanks to the presence of a number of European countries: Poland, Ireland, Latvia and Belgium.

#### Basic skills Comenius – Grundtvig Madrid, 2 December

The one-day sessions were launched on 2 December by Javier Vidal, Director-General for Assessment and Regulation of the Education System, Eugenio Rivière, the European Commission Representative, and Emilio García Prieto, Director of the Autonomous Body for European Educational Programmes.

The thematic national conference was attended by experts who explained the need to develop our awareness of the importance of European educational programmes, to publicise European projects and achieve a snowball effect in order to ensure that ever-increasing numbers of beneficiaries can take part and exchange best practice in order to learn from the experience of others.



The showcase event serves to present a number of sample products produced on projects working on the development of basic skills, such as mathematical skills, digital skills, social skills and learning to learn.

The national conference and the showcase fair coincided with the 1st National Thematic Monitoring Meeting and the 2nd National Gathering of Association Coordinators.



LLP Sponsor Seminars II  
Zaragoza, 15 and 16 December 2008

More than 200 delegates were involved in the 2nd LLP Sponsor Seminars, held in Zaragoza and organised by the OAPEE in partnership with the Department of Education, Culture and Sport of the Regional Government of Aragon. The event served to analyse the results of the 2008 round, while an insight into the working plan for 2009 was also released. New Comenius, Grundtvig and Erasmus initiatives for the 2009 round were likewise presented.

The gathering brought together educational professionals from across the country involved in the promotion and dissemination of European programmes in the various Autonomous Regions, presenting their best practice and ideas to promote, support and showcase the activities developed on their initiatives.

# 2008 MILESTONES

Our online communications  
[www.oapee.es](http://www.oapee.es)

Since December 2007 we have had a website in place, with an increasing number of beneficiaries receiving information via [www.oapee.es](http://www.oapee.es)

Country/Region	Visits	Pages/view	Average time on time	Percentage of new views	Percentage rebound
Spain	134,817	6,35	00:04:32	55,11 %	24,18 %
Mexico	1,864	2,48	00:01:40	94,85 %	61,53 %
Austria	1,306	1,49	00:00:20	6,81 %	88,21 %
France	1,301	5,26	00:03:38	82,94 %	22,52 %
Italy	1,150	6,82	00:04:21	65,48 %	15,74 %
Germany	895	5,59	00:03:31	76,31 %	26,37 %
United Kingdom	803	6,68	00:04:18	75,22 %	19,18 %
Peru	684	2,31	00:01:42	92,11 %	59,06 %
Colombia	622	2,82	00:01:57	92,44 %	53,70 %
Argentina	554	4,01	00:02:40	82,13 %	34,12 %



Figures of interest, 2008	
149.642 visits received from two types of user	
8,668 new visitors	57.25 %
63,974 repeat visitors	42.75 %
918,290 page views	
6.14 average page views	
00:04:22 time on site	
25.90% percentage rebound	



Main sources of traffic	Visits	Percentage visits
google	46.721	31,22%
directo	38.480	25,71 %
mepsyd.es	14.460	9,66 %
ec.europa.eu	3.675	2,46 %
juntadeandalucia.es	2.940	1,96 %

Keywords	Visits	Percentage visits
oapee	15.913	32,72%
comenius	3.863	7,94 %
erasmus	1.369	2,81 %
portfolio	1.279	2,63 %
oapee.es	898	1,85 %

Leonardo da Vinci Program  
 Comenius Program  
 Grundtvig Program  
 Erasmus Program  
 Visits de estudio Program



Leonardo da Vinci Program  
 Comenius Program  
 Grundtvig Program  
 Erasmus Program  
 Visits de estudio Program



The image features a close-up, artistic shot of several stacks of coins. The coins are metallic and have a textured, ridged edge. The lighting is dramatic, with strong highlights and deep shadows, creating a sense of depth and texture. The top of the image shows the heads of the coins, while the bottom shows the tails. The overall color palette is dominated by the metallic tones of the coins, with some highlights in white and shadows in dark blue/black.

# Economic report



## Funding of the lifelong learning programme budget awarded by the European Commission

2008 budget by programme EC -  
National Agency Agreement:

Action	EU Budget
Erasmus Programme	50.403.926,00
Leonardo da Vinci Programme	18.992.000,00
Comenius Programme	10.215.000,00
Grundtvig Programme	2.228.000,00
Transversal Programme	327.370,00
<b>Total</b>	<b>82.166.926,00</b>

## Economic report

Financial situation of the agreements signed with the European Commission in place during 2008 regarding Socrates and Leonardo da Vinci programmes in the second phase:

**Programme:** Leonardo da Vinci en phase II

**Sub-programme:** Procedure B

**Description of the sub-programme:** Identification of one or more solutions and innovative ideas, and adaptation for practical implementation in other countries or target sectors.

2004

**Reference to governing framework agreement:** 2004-1088

**Status of agreement:** close

I. Budget available	Total
I.a Initial budget distributed (European Commission-National Agency Agreement)	8.182.881,00
<b>II. Grants signed with beneficiaries</b>	
II.a Total initial sum of grants signed with beneficiaries	8.182.881,00

II.b Value of grants cancelled	339.608,01
<b>III. Payments of pre-funding made to beneficiaries</b>	<b>5.625.252,80</b>
<b>IV. Analysis of final sums resulting from the final assessment of grants</b>	
IV.a Total sum of final grants	6.297.739,05
IV.b Funds not employed out of the initial agreement segments	1.545.533,94
<b>V. Transactions with the EC</b>	
V.a Pre-funding payments received from EC	8.048.475,39
V.b Reimbursements made to the EC	0,00
<b>VI. Quantitative data</b>	
VI.a Number of agreements signed with beneficiaries	25
VI.b Number of grants actually implemented	24
VI.c Number of grants cancelled	1

2005

**Reference to governing framework agreement:** 2005-1458

**Status of agreement:** close

I. Budget available	Total
I.a Initial budget distributed (European Commission-National Agency Agreement)	6.473.190,50
<b>II. Grants signed with beneficiaries</b>	
II.a Total initial sum of grants signed with beneficiaries	6.473.190,50
II.b Value of grants cancelled	352.635,68
<b>III. Payments of pre-funding made to beneficiaries</b>	<b>4.432.260,29</b>
<b>IV. Analysis of final sums resulting from the final assessment of grants</b>	
IV.a Total sum of final grants	4.669.920,45
IV.b Funds not employed out of the initial agreement segments	1.450.634,37

<b>V. Transactions with the EC</b>		
V.a	Pre-funding payments received from EC	5.178.552,40
V.b	Reimbursements made to the EC	0
<b>VI. Quantitative data</b>		
VI.a	Number of agreements signed with beneficiaries	21
VI.b	Number of grants actually implemented	20
VI.c	Number of grants cancelled	1

2006

Reference to governing framework agreement: 2006-0842

Status of agreement: open

<b>I. Budget available</b>		<b>Total</b>
I.a	Initial budget distributed (European Commission-National Agency Agreement)	5.033.865,90
<b>II. Grants signed with beneficiaries</b>		
II.a	Total initial sum of grants signed with beneficiaries	5.033.865,90
II.b	Value of grants cancelled	0,00
<b>III. Payments of pre-funding made to beneficiaries</b>		<b>3.459.671,87</b>
<b>IV. Analysis of final sums resulting from the final assessment of grants</b>		
IV.a	Total sum of final grants	
IV.b	Funds not employed out of the initial agreement segments	
<b>V. Transactions with the EC</b>		
V.a	Pre-funding payments received from EC	4.027.092,72
V.b	Reimbursements made to the EC	0
<b>VI. Quantitative data</b>		
VI.a	Number of agreements signed with beneficiaries	18
VI.b	Number of grants actually implemented	
VI.c	Number of grants cancelled	

Programme: Leonardo da Vinci in phase II

Sub-programme: Mobility

Description of the sub-programme: Trans-national stays at companies or training centres.

2006

Reference to governing framework agreement: 2006-0021

Status of agreement: close

<b>I. Budget available</b>		<b>Total</b>
I.a	Initial budget distributed (European Commission-National Agency Agreement)	14.444.079,25
<b>II. Grants signed with beneficiaries</b>		
II.a	Total initial sum of grants signed with beneficiaries	14.444.079,25
II.b	Value of grants cancelled	124.857,00
<b>III. Payments of pre-funding made to beneficiaries</b>		<b>10.533.457,20</b>
<b>IV. Analysis of final sums resulting from the final assessment of grants</b>		
IV.a	Total sum of final grants	12.110.143,99
IV.b	Funds not employed out of the initial agreement segments	2.209.078,26
<b>V. Transactions with the EC</b>		
V.a	Pre-funding payments received from EC	14.118.000,00
V.b	Reimbursements made to the EC	0
<b>VI. Quantitative data</b>		
VI.a	Number of agreements signed with beneficiaries	203
VI.b	Number of grants actually implemented	198
VI.c	Number of grants cancelled	5

**Programme:** Sócrates phase II

**Sub-programme:** Comenius

**Description of the sub-programme:** Deal with the teaching and learning needs of all individuals involved in infant, primary and secondary education, in addition to the institutions delivering such tuition.

2006

**Reference to governing framework agreement:** 2006-0161

**Status of agreement:** close

	<b>Total</b>
<b>I. Budget available</b>	
I.a Initial budget distributed (European Commission-National Agency Agreement)	7.740.463,00
<b>II. Grants signed with beneficiaries</b>	
II.a Total initial sum of grants signed with beneficiaries	7.569.418,19
II.b Value of grants cancelled	39.125,60
<b>III. Payments of pre-funding made to beneficiaries</b>	<b>6.135.274,13</b>
<b>IV. Analysis of final sums resulting from the final assessment of grants</b>	
IV.a Total sum of final grants	7.228.995,75
IV.b Funds not employed out of the initial agreement segments	301.296,84
<b>V. Transactions with the EC</b>	
V.a Pre-funding payments received from EC	7.740.463,00
V.b Reimbursements made to the EC	
<b>VI. Quantitative data</b>	
VI.a Number of agreements signed with beneficiaries	2.157
VI.b Number of grants actually implemented	2.143
VI.c Number of grants cancelled	14

## Financial situation of agreements signed with the EC regarding the Lifelong Learning Programme

**Programme:** Lifelong learning programme

**Objective:** Facilitate exchange, cooperation and mobility among the educational and training systems of the European countries participating in the program.

2007

**Reference to governing framework agreement:** 2007-0331

**Status of agreement:** open

	<b>Total</b>
<b>Budget available</b>	
Budget by programme (EC - National Agency Agreement)	70.007.540,00
Erasmus Programme	41.206.788,00
Leonardo da Vinci Programme	17.372.449,00
Comenius Programme	9.117.445,00
Grundtvig Programme	2.062.433,00
Transversal Programme	248.425,00
<b>I. Budget available</b>	<b>Total</b>
I.a Initial budget distributed (European Commission-National Agency Agreement)	70.007.540,00
<b>II. Grants signed with beneficiaries</b>	
II.a Total initial sum of grants signed with beneficiaries	70.038.038,98
II.b Provisional value of grants cancelled	65.000,00
<b>III. Payments of pre-funding made to beneficiaries</b>	<b>60.693.740,13</b>
<b>IV. Analysis of final sums resulting from the final assessment of grants</b>	
IV.a Total provisional sum of final grants	61.218.813,96
IV.b Funds not employed out of the initial agreement segments	
<b>V. Transactions with the EC</b>	
V.a Pre-funding payments	

	received from EC	70.007.540,00
V.b	Reimbursements made to the EC	0
<b>VI. Quantitative data</b>		
VI.a	Number of agreements signed with beneficiaries	2.920
VI.b	Number of grants actually implemented	1.874
VI.c	Number of grants cancelled	25

2008

Reference to governing framework agreement: 2008-0016

Status of agreement: open

Budget available	Total
Budget by programme	
(EC - National Agency Agreement)	82.166.926,00
Erasmus Programme	50.403.926,00
Leonardo da Vinci Programme	18.992.000,00
Comenius Programme	10.215.000,00
Grundtvig Programme	2.228.000,00
Transversal Programme	327.370,00

I. Budget available	Total
I.a Initial budget distributed (European Commission-National Agency Agreement)	82.166.926,00
<b>II. Grants signed with beneficiaries</b>	
II.a Total initial sum of grants signed with beneficiaries	78.422.458,30
II.b Provisional value of grants cancelled	13.472,00
<b>III. Payments of pre-funding made to beneficiaries</b>	<b>56.279.244,37</b>
<b>IV. Analysis of final sums resulting from the final assessment of grants</b>	
IV.a Total provisional sum of final grants	1.782.633,40
IV.b Funds not employed out of the initial agreement segments	

**V. Transactions with the EC**

V.a	Pre-funding payments received from EC	57.470.259,00
V.b	Reimbursements made to the EC	0

**VI. Quantitative data**

VI.a	Number of agreements signed with beneficiaries	2.869
VI.b	Number of grants actually implemented	1.378
VI.c	Number of grants cancelled	7

## Overall OAPEE financial management

I. Budget	Total
I.a Total initial budget administered (European Commission-National Agency Agreements)	194.048.945,65
<b>II. Quantitative data</b>	
<b>II. Number of agreements administered</b>	<b>8.213</b>



### Funding of administrative and operational costs of the autonomous body for European Educational Programmes

The administrative costs of the OAPEE are funded out of the budgets of the Ministry of Education and Science (MEC) and the European Commission.

European Commission Budget	2.571.190 €
MEC Budget	3.245.610 €
<b>Total</b>	<b>5.816.800 €</b>

### Execution of OAPEE 2008 budget

#### Programme 321 M OAPEE Management and General Educational Services

	Budget implemented
Chapter 1	
Personnel costs	1.363.305,4 €
Chapter 2	
General costs	2.674.890,51 €
Chapter 4	
Current transfers: (Study visits, European Seal)	29.500 €
Chapter 6	
Furniture, IT materials	21.151,12 €
<b>Budget not implemented</b>	<b>1.727.952,97 €</b>



# Other programmes administered by the OAPEE

The main task of the Autonomous Body for European Educational Programmes is to administer and publicise the Lifelong Learning Programme. The OAPEE is also responsible for other international and cooperation programmes.

- European Seal
- European Language ePortfolio
- Post for post
- European Council bursaries
- International training courses

### European Seal 2008

On 26 September 2008 the "European Seal for Innovative Initiatives in the Teaching and Learning of Languages" awards were handed out .

These European Commission honours, which have been awarded in Spain every year since 1998 in a public submis-

sions process, promote the learning of languages as a necessary vehicle for true European integration, with the awards going to the six best innovative activities in language teaching and learning.

The ceremony was attended by Spanish educational supremos. The organisers of these experiences picked up a trophy and a diploma signed by the Minister of Education and Science and the European Commissioner for Education and Culture at the European Commission. They also received a book publishing their projects. In addition, the first three award-winners received a cheque for 6,000, 3,000 and 1,500 euros respectively.

### European Language Portfolio (ELP)

This is a personal document supported by the European Council which can be used by those who are learning or who have learnt a language to record and reflect on their learning experiences. The ELP is made up of three parts:

- **Language Passport.** The document holder can use the Self-Assessment Table, which describes abilities by skill (speaking, reading, listening, writing), for reflection and assessment.
- **Language Biography.** This is used to describe the holder's experiences in each of the languages, and is intended to serve as a guide for learners in planning and evaluating their progress.
- **Dossier.** Contains examples of personal work to illustrate language skills and abilities.

Numerous activities were organised in 2008 for the dissemination and promotion of the European Language

Experiences awarded the European Seal for 2008	
<b>First prize:</b>	Language exchange. Young people's forum of the Youth Department of Cartagena City Council, Murcia.
<b>Second prize:</b>	"Estrangis" theatre event, in English and French. ATIFE, (Association for Theatre in English and French), Córdoba, Andalusia.
<b>Third prize:</b>	Development of foreign languages from a global perspective. CEIP Pedro de Valdivia, Castuera, Badajoz, Extremadura.
<b>Fourth prize:</b>	"Notre Journal télévisé". IES Monte Castelo Secondary School, Burela, Lugo, Galicia.
<b>Fifth prize:</b>	Interculturalism in a multilingual environment. IES Blas Infante Secondary School, Cordoba, Andalusia.
<b>Sixth prize:</b>	Play as a teaching method. CEIP San Isidoro Primary School, Seville, Andalusia.
<b>Mode B:</b>	Milena Bini.



Portfolio, including in particular three one-day training sessions for teaching staff, attended by representatives from all Spain's Autonomous Regions.

The OAPEE is also presenting a new initiative intended to improve the actual curriculum at educational institutions and, through this improvement, the performance of students in language skills.

The main aim of the experience involves confirming that the structured application of a series of initiatives and programmes in support of languages at centres fulfilling certain conditions, and giving an undertaking to focus language learning in accordance with an active, communicative and integrated methodology, will achieve much higher levels of performance measured in terms of improved communication skills among students. Twelve Autonomous Regions are involved in the initiative, with around seventy institutions taking part.

Activities for the dissemination and promotion	Participants
Training days Infant, primary and secondary workshop Jerez de la Frontera, 11 February 2008	200
Training days Infant, primary and secondary workshop Bilbao, 25 February 2008	150
ELP training days. Infant, primary and secondary workshop Madrid, 1 December 2008	250

### Post for post exchange

The Ministry of Education and Science has, within the context of the Bilateral Educational Cooperation Agreements, been developing a "post-for-post" exchange programme for teachers in secondary education and at

the Official Language Schools. During the round for the 2007-2008 academic year, Germany, Austria, France and the United Kingdom were the countries involved. Under the terms of these agreements, Spanish teachers exchange their posts with teachers from the aforementioned countries for an academic year or term. Under the terms of these agreements, Spanish teachers exchange their posts with teachers from the aforementioned countries for an academic year or term.

Country of origin	Teachers
Germany	2
Austria	2
France	16
United Kingdom	1

### European Council Courses

The "Pestalozzi" lifelong training programme of the European Council for education professionals, named in honour of Johann Heinrich Pestalozzi, an 18th-century educator and writer, features a programme of bursaries for teachers and technical staff within the education system at non-university level working in areas connected with the courses requested.

In 2008 Córdoba hosted the International Seminar "Schools: spaces for peace and harmony". Social changes, the way they affect children and young people, the reasons behind a greater risk of violence, and the close ties between this and social exclusion, lead to the need to increase efforts to prevent violence. The phenomenon of



intimidation and aggression is a serious problem affecting the social life of classrooms and schools. This international seminar became a forum for contact and interchange. Representatives from Germany, Armenia, Austria, Cyprus, Croatia, Slovenia, France, Italy, Lithuania, Romania, Sweden and Spain spent a week sharing their experiences and concerns, with conflict resolution and school mediation the common theme.

### International Training Courses

These courses formed part of Spain's Cooperation Programmes with Latin America and other countries receiving official development aid, with the aim of promoting and increasing cooperation in the field of education. They are organised by the Ministry of Education in partnership with the Spanish Agency for International Development Cooperation, a body of the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation.

Their main objective is to contribute to the training of human resources in education, providing training and information about the Spanish educational system for primary and secondary teaching professionals, along with the directors of educational institutions and educational administrators, meanwhile also facilitating the exchange of educational experiences between the participating countries and Spain.

Two international training courses were held in 2008:

- In March there was the international training course for primary and secondary education teachers. This was attended by 25 teachers from Argentina, Bolivia, Ivory Coast, Equatorial Guinea, Peru and the Dominican Republic. The course programme included an exchange of experiences and comparison of different operational approaches at the institutions, along with organised visits to primary and secondary schools in the Madrid region.
- The month of November, meanwhile, saw the international training course for educational administrators and directors. This course was attended by 23 educational directors and administrators from Argentina, Bolivia, Brazil, El Salvador, Mexico, Peru and the Dominican Republic who discussed, together with representatives from Spanish educational institutions, issues such as the structure of the Spanish education system, the Spanish Education Act, the organisation and operation of educational inspections and the ongoing training of teaching staff in Spain. On this occasion the working sessions were organised in the region of Catalonia, allowing participants to gain first-hand knowledge of how shared educational themes are dealt with in different cultural and geographical contexts, while also learning a little about the rich cultural, historical and artistic heritage of Spain.



